



Број: 17-21-1443-2/20  
Сарајево, 11. мај 2020. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА  
ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО

H

PRIMLJENO: 11-05-2020			
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj priloga
0102 -	21-1-	927/20	

**Предмет: Сагласност за ратификацију Споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Споразум о заједничкој јавној набавци медицинских противмјера за Босну и Херцеговину, потписан 9. априла 2020. године у Сарајеву.**

Будући да је Министарство иностраних послова БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог Споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који посланицима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**  
Зоран Берић



Број: 08/1-1-05-2-12466/20  
Датум: 6.4.2020. године

PREDSJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

Сарајево

PRIMLJENO... 08.05.2020.....20.....			
Датум пријема	Класификација	Редни број	Број прилога
12	21	1443-1	

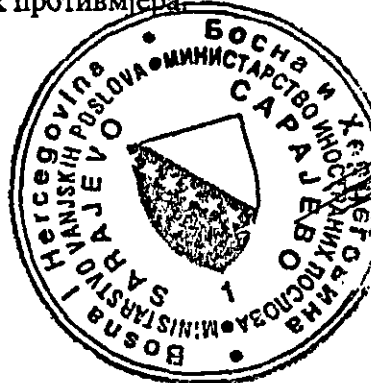
**ПРЕДМЕТ:** Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о заједничкој јавној набавци за набавку медицинских противмјера, *д о с т а в љ а с е*

У прилогу акта достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума о заједничкој јавној набавци за набавку медицинских противмјера, који је, у име Босне и Херцеговине, потписала др Бисера Турковић, замјеник предједавајућег Савјета министара и министар иностраних послова Босне и Херцеговине. Споразум је потписан на енглеском језику, дана 9. априла 2020. године у Сарајеву.

Предсједништво Босне и Херцеговине, на својој 60. ванредној сједници, одржаној 8. априла 2020. године, донијело је Одлуку (број: 01-50-1-1222/20) о прихватању предметног Споразума и овластило министра иностраних послова Босне и Херцеговине др Бисеру Турковић да исти потпише.

Савјет министара Босне и Херцеговине, на својој 18. ванредној сједници, одржаној 30. априла 2020. године утврдио је Приједлог одлуке о ратификацији предметног споразума.

Имајући у виду горе наведено, молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одредбама Устава Босне и Херцеговине и одредбама Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ број 29/00 и 32/13), донесе Одлуку о ратификацији Споразума о заједничкој јавној набавци за набавку медицинских противмјера.



МИНИСТАР

др Бисера Турковић

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СЪВМЕСТНА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА  
ПОРЪЧКА ЗА ДОСТАВЯНЕ НА МЕДИЦИНСКИ МЕРКИ ЗА ПРОТИВОДЕЙСТВИЕ

ACORDO DE CONTRATAgAO CONJUNTA DE CONTRAMEDIDAS MEDICAS

DOHODA O SPOLEČNEM ZADAVACIM RJZENI NA LEKARSKA PROTIOPATRENI

AFTALE OM F^ELLES UDBUD VEDRØRENDE MEDICINSKE MODFORANSTALTNINGER  
VEREINBARUNG UBER EIN GEMEINSAMES VERGABEVERFAHREN ZUR  
BESCHAFFUNG MEDIZINISCHER GEGENMASSNAHMEN  
UHISHANKE KOKKULEPE MEDITSIINILISTE VASTUMEETMETE HANKIMISEKS  
ΕΥΜΦΥΙΑ ΣΥΝΑΤΗ ΚΟΙΝΗ2 ΕΥΜΒΑΕΗΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΙΑΤΡΙΚΟΝ

ANTIMETPIIN

JOINT PROCUREMENT AGREEMENT TO PROCURE MEDICAL COUNTERMEASURES

ACCORD DE PASSATION CONJOINTE DE MARCHÉ EN VUE DE L'ACQUISITION DE  
CONTRE-MESURES MEDICALES

ACUERDO DE ADQUISICIÓN CONJUNTA DE CONTRAMEDIDAS MEDICAS

SPORAZUM O ZAJEDNIČKOJ JAVNOJ NABAVI ZA NABAVU MEDICINSKIH  
PROTUMJERA  
ACCORDO DI AGGIUDICAZIONE CONGIUNTA PER L'ACQUISTO D CONTROMISURE  
MEDICHE

MEDICINISKO PRETLIDZEKLU KOPIGA IEPARKUMA NOLIGUMS

BENDRO VIEŠOJO PIRKIMO SUSITARIMAS DEL MEDICININIV REAGAVIMO  
PRIEMONIV {SIGIJIMO  
KOZOS KOZBESZERZESI MEGALLAPODAS EGESZSEGUGYI ELLENINTEZKEDESEK  
BESZERZESERE  
GEZAMENLIJKE AANBESTEDINGSOVEREENKOMST VOOR DE AANKOOP VAN  
MEDISCHE TEGEN M A ATREGELEN  
FTEHIM TA' AKKWIST KONČUNT GHALL-AKKWIST TA' KONTROMIŽURI MEDICI  
POROZUMIENIE DOTYCZACE WSPOLNEGO UDZIELANIA ZAMOWIEN NA ZAKUP  
MEDYCZNYCH ŚRODKOW ZAPOBIEGAWCZYCH  
ACORD DE ACHIZITIE COMUNA PENTRU ACHIZITII PUBLICE DE CONTRAMASURI  
MEDICALE

SPORAZUM O SKUPNI ODDAJI NAROČIL ZA ZDRAVSTVENE PROTUKREPE

DOHODA O SPOLOČNOM OBSTARAVANI ZDRAVOTNICKYCH PROTIOPATRENI  
SOPIMUS LA AKETIETEELLISTEN VASTATOIMIEN YHTEISHANKINNASTA  
AVTAL OM GEMENSAM UPPHANDLING AV MEDICINSKA MOTATCORDER

Ovaj Sporazum o zajedničkoj javnoj nabavi („Sporazum”) a sklopljen je između sljedećih ugovornih stranaka:

Europske komisije („Komisija”) koju za potrebe ovog Sporazuma zastupa europski povjerenik za zdravstvo Tonio Borg i glavna direktorica Glavne uprave za zdravlje i potrošače Paola Testori Coggii

sljedećih država članica Europske unije:

1. Kraljevina Belgija
2. Republika Bugarska
3. Češka Republika
4. Kraljevina Danska
5. Savezna Republika Njemačka
6. Republika Estonija
7. Republika Irska
8. Grčka Republika
9. Kraljevina Španjolska
10. Republika Francuska
11. Republika Hrvatska
12. Republika Italija
13. Republika Cipar
14. Republika Latvija
15. Republika Litva
16. Luksemburško Veliko Vojvodstvo
17. Mađarska
18. Republika Malta
19. Nizozemska Kraljevina
20. Republika Austrija
21. Republika Poljska
22. Republika Portugal
23. Rumunjska
24. Republika Slovenija
25. Slovačka Republika
26. Republika Finska
27. Kraljevina Švedska
28. Ujedinjena Kraljevina Velike Britanije i Sjeverne Irske

#### PREAMBULA

#### BUDUĆI DA:

- (1) U članku 168. stavku 1. drugom podstavku Ugovora o funkcioniranju Europske unije („Ugovor”) utvrđuje se da „djelovanje Unije koje nadopunjuje nacionalne politike usmjereno je prema poboljšanju javnog zdravlja, sprečavanju bolesti. Takvo djelovanje obuhvaća suzbijanjem ozbiljnih prekograničnih zdravstvenih prijetnji.”
- (2) Prekogranične prijetnje poput pandemijske gripe mogu se suzbiti cijepljenjem te se tako može spriječiti potencijalno teška bolest ili smrt.
- (3) U svojim zaključcima od 13. rujna 2010.<sup>1</sup> Vijeće je pozvalo Komisiju da podnese izvješće i da razvije mehanizam za zajedničku javnu nabavu cjepiva i antivirusnih lijekova koji bi omogućio državama članicama, na dobrovoljnoj osnovi, da donesu zajedničke pristupe sklapanju ugovora s industrijom kojima bi se jasno riješila pitanja odgovornosti, dostupnosti i cijene lijekova te povjerljivosti.
- (4) Na sastanku Vijeća za zapošljavanje, socijalnu politiku, zdravstvo i potrošačka pitanja 6. i

<sup>1</sup> <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/10/st13/st13420-re01.en10.pdf>

7. prosinca 2010.<sup>23</sup> većina država članica složila se da je najprikladniji način provođenja postupaka zajedničke javne nabave za pandemijska cjepiva razvijanje okvirnih ugovora koje države članice mogu sklopiti na dobrovoljnoj osnovi.

(5) Člankom 5. stavkom 1. Odluke br. 1082/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22.

listopada 2013. taj se pristup proširio izvan područja cjepiva i antiviralnih lijekova protiv pandemijske gripe. U skladu s tim člankom institucije Unije i države članice mogu započeti postupak zajedničke javne nabave s ciljem prethodne nabave medicinskih protumjera protiv ozbiljnih prekograničnih prijetnji zdravlju.

(6) Očekuje se da će zajednička javna nabava ojačati kupovnu moć ugovornih stranaka i osigurati pravedan pristup medicinskim protumjerama u slučaju ozbiljnih prekograničnih prijetnji zdravlju.

(7) Sklapanje Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi ne obvezuje ugovorne stranke na sudjelovanje u postupcima javne nabave koji su pokrenuti kako bi se nabavile određene medicinske protumjere na temelju tog Sporazuma.

(8) Ugovorne stranke odlučile su sudjelovati u zajedničkoj akciji u smislu članka 104. stavka 1. trećeg podstavka Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>4</sup> u svrhu nabave medicinskih protumjera u slučaju ozbiljnih prekograničnih prijetnji zdravlju.

(9) Ugovorne stranke namjeravaju sudjelovati u zajedničkoj akciji dodjelom ugovora za kupnju medicinskih protumjera u slučaju ozbiljnih prekograničnih prijetnji zdravlju nakon provedbe jednog ili više postupaka zajedničke javne nabave u smislu Deleagirane uredbe Komisije (EU) br. 1268/2012<sup>5</sup>, kako je utvrđeno člankom 5. Odluke br. 1082/2013/EU.

(10) Odredbama ovog Sporazuma ne utječe se na prava i obveze država članica i Komisije u okviru Ugovora, ni na ostvarenje ciljeva Europske unije, posebice u području javnog zdravstva.

#### UGOVORNE STRANKE SPORAZUMJELE SU SE

o niže navedenim uvjetima uključujući sljedeće priloge:

**Prilog I.** - Izjava o nepostojanju sukoba interesa i zaštiti povjerljivosti koju u skladu s člankom 37. stavkom 5. daju članovi komisije/komisija za ocjenjivanje.

**Prilog II.** - Potvrda o dovršetku nacionalnih postupaka za odobrenje ovog Sporazuma ili o nepostojanju potrebe za takvim postupcima u skladu s člankom 51. stavkom 4.

**Prilog III.** - Sporazum o sudjelovanju u radu Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u svojstvu promatrača u skladu s člankom 52. stavkom 1.

**Prilog IV.** - Popis vjerodostojnih jezičnih verzija ovog Sporazuma u skladu s člankom 51. stavkom 1.

<sup>23</sup> [http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms\\_data/docs/pressdata/en/lsa/118254.pdf](http://www.consilium.europa.eu/uedocs/cms_data/docs/pressdata/en/lsa/118254.pdf)

<sup>3</sup> Odluka br. 1082/2013/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 22. listopada 2013. o ozbiljnim prekograničnim prijetnjama zdravlju i stavljanju izvan snage Odluke br. 2119/98/EZ (SL L 293, 5.11.2013., str. 1.).

<sup>4</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

<sup>5</sup> Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012. od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije (SL L 362, 31.12.2012., str. 1.).

## **Glava I.**

### **OPĆE ODREDBE**

#### **Članak 1.**

##### **Predmet**

1. Ovim se Sporazumom predviđa mogućnost da ugovorne stranke nabave medicinske protumjere sklapanjem ugovora na temelju postupka zajedničke javne nabave.
2. Ovim su Sporazumom utvrđeni praktični načini upravljanja postupkom zajedničke javne nabave u skladu s člankom 133. stavkom 3. Pravila primjene.
3. Ovim su Sporazumom također obuhvaćena dodatna pitanja kao što su:
  - i. upravljanje okvirnim ugovorima;
  - ii. vođenje sudskih postupaka koji proizlaze iz postupka zajedničke javne nabave ili okvirnih ugovora, ili iz nepoštovanja ovog Sporazuma; i
  - iii. dogovorno rješavanje sporova između ugovornih stranaka.
4. Osoba koja nije stranka ovog Sporazuma nema pravo ostvarivati ili uživati prava ili povlastice iz uvjeta ovog Sporazuma.
5. Ovim se Sporazumom ne dovodi u pitanje pravo ugovornih stranaka da provode postupke nabave izvan ovog Sporazuma, čak i ako navedeni postupci uključuju nabavu medicinskih protumjera koje su predmet postupka zajedničke javne nabave ili okvirnog ugovora ili uključuju gospodarske subjekte ili izvođitelje koji se natječu za ili su potpisali okvirni ugovor u skladu s postupkom zajedničke javne nabave u okviru ovog Sporazuma.

#### **Članak 2.**

##### **Definicije**

1. Svi uvjeti u ovom Sporazumu koji proizlaze iz Financijske uredbe ili Pravila primjene ili su u njima definirani imaju jednako značenje kao i u okviru tih akata.

Za potrebe ovog Sporazuma:

- (a) „medicinske protumjere” znači svi lijekovi, medicinski uređaji ili druga roba ili usluge s ciljem suzbijanja ozbiljnih prekograničnih prijetnji zdravlju u smislu Odluke br. 1082/2013/EU;
- (b) „Ugovor” znači Ugovor o funkcioniranju Europske unije;

- (c) „okvirni ugovor” znači okvirni ugovor iz članka 101. stavka 2. Financijske uredbe i članaka 121. i 122. Pravila primjene koji proizlazi iz postupka zajedničke javne nabave koji je proveden u skladu s ovim Sporazumom, a potpisali su ga izvoditelj i jedna ili više ugovornih stranaka;
- (d) „ugovorna stranka” znači stranka koje je potpisala ovaj Sporazum;
- (e) „gospodarski subjekt” znači svaka fizička ili pravna osoba ili pravni subjekt koji nudi medicinske protumjere na tržištu;
- (f) „izvoditelj” znači fizička ili pravna osoba s kojom je sklopljen ugovor o javnoj nabavi na temelju postupka javne nabave provedenog u skladu s ovim Sporazumom;
- (g) „Financijska uredba” znači Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002;
- (h) „Pravila primjene” znači Delegirana uredba Komisije (EU) br. 1268/2012 od 29. listopada 2012. o pravilima primjene Uredbe (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije;
- (i) „izravni ugovor” znači ugovor o javnoj nabavi, kako je navedeno u članku 101. stavku 1. Financijske uredbe, koji proizlazi iz postupka zajedničke javne nabave provedenog u skladu s ovim Sporazumom, a potpisali su ga izvoditelj i jedna ili više ugovornih stranaka;
- (j) „posebni ugovor” znači posebni ugovor iz članka 122. Pravila primjene sklopljen između jedne ugovorne stranke i izvoditelja na temelju okvirnog ugovora;
- (k) „sudjelujuća ugovorna stranka” znači ugovorna stranka koja sudjeluje u postupku zajedničke javne nabave za posebne medicinske protumjere koji se provodi u skladu s ovim Sporazumom;
- (l) „upravljački odbori” znači Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi i jedan ili više Upravljačkih odbora za poseban postupak javne nabave;
- (m) „osoblje” znači svaka osoba koju zapošljava ugovorna stranka;
- (n) „rukovanje” informacijama ili dokumentima znači stvaranje, obrada, pohrana, prijenos ili uništavanje informacija ili dokumenata;
- (o) „osobe koje rade u vezi s ovim Sporazumom” znači svaka osoba koja radi za ugovornu stranku u vezi s ovim Sporazumom bez obzira zapošljava li ih ugovorna stranka ili ne;
- (p) „Sud” znači Sud Europske unije;
- (q) „treća strana” znači svaka fizička ili pravna osoba, pravni subjekt ili skupina koja nije potpisnik ovog Sporazuma.

#### Članak 3.

##### Pravila kojima se uređuje postupak zajedničke nabave

1. Na ovaj Sporazum primjenjuje se članak 133. stavak 1. Pravila primjene. U slučaju proturječja između odredaba prednost u odnosu na ovaj Sporazum imaju Financijska uredba i Pravila primjene.
2. Sljedeće se odredbe primjenjuju na informacije kojima se rukuje u okviru ovog Sporazuma:
  - (a) članak 339. Ugovora o obvezi čuvanja poslovne tajne;
  - (b) članak 57. Financijske uredbe;
  - (c) članak 32. Pravila primjene o nepostojanju sukoba interesa;
  - (d) drugi podstavak članka 113. stavka 2. Financijske uredbe o neobjavljivanju određenih informacija koje potječu iz postupka javne nabave; i
  - (e) članak 155. stavak 3. Pravila primjene o tajnosti ponuda.
3. Ne dovodeći u pitanje članak 133. stavak 1. Pravila primjene, svaka država članica

odgovorna je za poštovanje postupovnih zahtjeva u skladu sa svojim nacionalnim pravom.

#### Članak 4.

##### **Ovlasti dodijeljene Komisiji u ime ugovornih stranaka**

1. Ako je Komisija na temelju ovog Sporazuma i u skladu s njime donijela obvezujući akt, taj je akt obvezujući za sve ugovorne stranke ili, prema potrebi, samo za ugovorne stranke iz tog akta.
2. U skladu s ovim Sporazumom svaka ugovorna stranka ovlašćuje Komisiju da djeluje u njezino ime sukladno pravu Unije u:
  - (a) provođenju jednog ili više postupaka zajedničke javne nabave i dodjeli jednog ili više okvirnih ili izravnih ugovora;
  - (b) upravljanju jednim ili više okvirnih ugovora i potpisivanju bilo kakvih izmjena od manjeg značaja u skladu s člankom 122. Pravila primjene.Posebne ugovore koji proizlaze iz postupka zajedničke javne nabave provedenog u skladu s ovim Sporazumom sklapaju i njima pojedinačno upravljaju ugovorne stranke u skladu s člankom 27.
3. Ugovorne stranke ovlašćuju Komisiju da djeluje kao njihov jedini predstavnik pri započinjanju ili osporavanju sudskih postupaka koje pokreće izvoditelj u sklopu okvirnog ugovora, osim sudskih postupaka pokrenutih protiv ugovorne stranke u sklopu posebnog ugovora koji se temelji na okvirnom ugovoru sklopljenom u skladu s člankom 122. Pravila primjene.

Komisija kao jedini predstavnik ugovornih stranaka traži, što je prije moguće, mišljenje odgovarajućeg Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave o vođenju sudskih postupaka obuhvaćenih ovim stavkom u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma.

4. Ugovorne stranke ovime ovlašćuju Komisiju da djeluje kao njihov jedini predstavnik pri pokretanju sudskih postupaka protiv izvoditelja u sklopu okvirnog ugovora, osim sudskih postupaka u sklopu posebnih ugovora koji se temelje na okvirnom ugovoru sklopljenom u skladu s člankom 122. Pravila primjene.

Ovlasti Komisije u skladu s prvim podstavkom uvjetovane su odobrenjem nadležnog Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave da se ti sudski postupci na prijedlog sudjelujuće ugovorne stranke ili Komisije pokrenu u skladu s člankom 7. Nakon toga Komisija traži, što je prije moguće, mišljenje odgovarajućeg Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave o vođenju sudskih postupaka obuhvaćenih ovim stavkom u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma.

5. Komisija može rješavati sve sporove odnosno sudske postupke pokrenute u okviru stavaka 3. i 4. nakon odobrenja odgovarajućeg Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave danog na temelju prijedloga sudjelujuće ugovorne stranke ili Komisije u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma.



## **Glava II. ORGANIZACIJA**

### **Poglavlje I.**

#### **Upravljački odbori**

##### **Članak 5.**

##### **Dužnosti**

1. Ovime se osniva Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.  
Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi nadležan je za upravljanje povezano s predmetom ovog Sporazuma, uključujući:
  - (a) odluke, posebno povezane s vrstom medicinskih protumjera koje će se nabavljati u okviru ovog Sporazuma i vremenski redoslijed prema kojem će se organizirati navedena javna nabava;
  - (b) sve sudske postupke u okviru postupka zajedničke javne nabave koji se tiču svih ugovornih stranaka;
  - (c) postupke potrebne za rješavanje bilo kakvog nepoštivanja ovog Sporazuma koje počinu ugovorna stranka;
  - (d) dogovorno rješavanje sporova između ugovornih stranaka;
  - (e) izmjene ovog Sporazuma u skladu s člankom 46.Ako je Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi donio obvezujući akt u skladu s ovim stavkom, taj je akt obvezujući za sve ugovorne stranke.
2. Sudjelujuće ugovorne stranke osnivaju Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave koji je nadležan za upravljanje povezano s predmetom posebne javne nabave, uključujući:
  - (a) poseban postupak zajedničke javne nabave;
  - (b) sve sudske postupke u sklopu okvirnog ugovora;
  - (c) određivanje i primjenu kriterija raspodjele u skladu s člankom 17. stavkom 1.;
  - (d) privremena odstupanja od kriterija raspodjele u skladu s člankom 17. stavkom 2.Ako je Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave donio obvezujući akt u skladu s ovim stavkom, taj je akt obvezujući za sve sudjelujuće ugovorne stranke.

3. Upravljački odbori daju mišljenja ili odobrenja u skladu s člankom 7. ovog Sporazuma.
4. Osim ako je drukčije navedeno u ovom Sporazumu, Upravljački odbori glasuju o prijedlozima Komisije.

#### Članak 6.

##### Sastav i članstvo

1. Upravljački odbori sastoje se od jednog predstavnika svake ugovorne stranke. Člana može zamijeniti zamjenik.

Samo osoblje ugovorne stranke ili njihovi zamjenici mogu biti članovi Upravljačkih odbora.

2. U skladu s poslovníkom članovima Upravljačkih odbora i njihovim zamjenicima mogu pomagati savjetnici.
3. Sastancima Upravljačkih odbora predsjedava predstavnik Komisije ili njegov zamjenik („Predsjedavatelj”).

Kada ne sudjeluje na sastanku kao predsjedavatelj, predstavnik Komisije navodi da izražava određeni stav Komisije kao ugovorne stranke.

4. Komisija osigurava tajništvo Upravljačkih odbora.
5. U roku od četrnaest dana nakon potpisivanja ovog Sporazuma ugovorne stranke Komisiji dostavljaju osobne i kontaktne podatke svojih članova Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, njihovih zamjenika i savjetnika koji im pomažu.

Ugovorne stranke koje žele sudjelovati u zajedničkoj nabavi posebne medicinske protumjere moraju u roku od četrnaest dana nakon odluke Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi o tome dostaviti Komisiji osobne i kontaktne podatke svojih članova Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, njihovih zamjenika i savjetnika koji im pomažu.

Komisija sastavlja popis osoba navedenih u drugom podstavku na temelju podataka koje su dostavile ugovorne stranke. Ugovorne stranke međusobno se obavješćuju o svim promjenama u osobnim i/ili kontaktnim podacima tih osoba.

6. Upravljački odbori donose svoje poslovničke običnom većinom svojih članova na prijedlog predsjedavatelja.
7. Predsjedavatelj, u roku od četrnaest dana nakon sastanka nadležnog Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi ili Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, šalje članovima odgovarajućeg odbora zapisnik s tog sastanka.

#### Članak 7.

##### Postupak za mišljenja i odobrenja Upravljačkih odbora

1. Ako se ovim Sporazumom zahtijeva mišljenje ili odobrenje Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi ili Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave o podnesenom prijedlogu, članovi nadležnog upravljačkog odbora nastoje djelovati uz zajedničku suglasnost.

Suzdržani glasovi članova Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi ili Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave ne sprečavaju nadležni upravljački odbor u postizanju zajedničke suglasnosti.

Kada članovi Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi ili Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave ne mogu postići zajedničku suglasnost, provodi se glasovanje. Predsjedavatelj odlučuje kada će pozvati na glasovanje.

2. Mišljenje upravljačkog odbora donosi se zajedničkom suglasnošću ili jednostavnom većinom glasova njegovih članova.

Mišljenje koje donese upravljački odbor o podnesenom prijedlogu u skladu s ovim Sporazumom nije obvezujuće za Komisiju. Međutim, pri donošenju prijedloga Komisija mora u najvećoj mogućoj mjeri uzeti doneseno mišljenje u obzir.

Smatra se da je upravljački odbor potvrdio prijedlog ako je prihvaćen zajedničkom suglasnošću ili izglasan kvalificiranom većinom nazočnih ili zastupljenih članova. Kvalificiranu većinu čini 55 % prisutnih ili zastupanih članova Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi koji zastupaju ugovorne stranke koje imaju najmanje 65 % ukupnog broja medicinskih protumjera obuhvaćenih zajedničkom javnom nabavom.

Za prijedloge o pitanjima koja se odnose samo na Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave, kvalificiranu većinu čini 55 % njegovih članova koji zastupaju ugovorne stranke koje obuhvaćaju najmanje 65 % ukupnih stvarnih troškova ili, ako stvarni troškovi još nisu poznati, procijenjenih troškova medicinskih protumjera koje pokrivaju dotične ugovorne stranke.

3. Ako se prijedlog ne izglasa kvalificiranom većinom članova nadležnog upravljačkog odbora, nazočnih ili zastupljenih, tada se, ne dovodeći u pitanje stavak 5., organizira drugo glasovanje na sljedećem sastanku. Odstupajući od stavka 3., prijedlog se smatra odobrenim od strane upravljačkog odbora ako je izglasan običnom većinom glasova nazočnih ili zastupljenih članova koji glasuju u ime ugovornih stranaka čije sudjelovanje u postupku iznosi najmanje 50 % od ukupnih stvarnih troškova (ili procijenjenih troškova ako stvarni troškovi nisu poznati) medicinskih protumjera u okviru postupka zajedničke javne nabave ili, prema potrebi, ako ih pokrivaju ugovorne stranke u Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave.

Ako se prijedlog ne može izglasati takvom običnom većinom, tada se, ne dovodeći u pitanje stavak 5., na idućoj sjednici održava treće glasovanje. Ako se većina iz prvog podstavka opet ne može postići, prijedlog se smatra odobrenim osim ako kvalificirana većina nije protiv.

4. Ako upravljački odbor mora žurno odobriti prijedlog, taj se upravljački odbor sastaje preko telefona ili drugim prikladnim sredstvima komunikacije na daljinu, a uzastopno glasovanje iz stavka 3. može se održati na istom sastanku.

5. Neovisno o prvom podstavku stavka 1., stavci 3. i 4. ne primjenjuju se ako je u okviru ovog Sporazuma potrebna jednoglasna suglasnost članova upravljačkog odbora.

## **Poglavlje II.**

### **Komisije za ocjenjivanje**

#### **Članak 8.**

##### **Dužnosti**

1. Ne dovodeći u pitanje članak 158. stavak 1. treći podstavak Pravila primjene, Komisija imenuje komisiju za ocjenjivanje zahtjeva za sudjelovanje ili ponuda u smislu članka 111. stavka 5. Financijske uredbe.
2. Neovisno o stavku 1. Komisija može imenovati dvije zasebne komisije za ocjenjivanje:
  - (a) komisiju za odabir zahtjeva za sudjelovanje ili ponuda na temelju kriterija isključenja ili odabira; i
  - (b) komisiju za ocjenjivanje ponuda na temelju kriterija dodjele.

#### **Članak 9.**

##### **Sastav i postupak imenovanja**

1. Jedna ili više komisija za ocjenjivanje sastoji se od:
  - (a) najviše tri osobe koje je odredila Komisija u skladu s člankom 158. stavkom 2.

- prvim podstavkom Pravila primjene, uključujući slučajeve kada se Komisije ne tiču zahtjevi za sudjelovanje ili ponude;
- (b) najviše pet osoba od onih koje su imenovala sudjelujuće ugovorne stranke, osim Komisije, u skladu s postupkom iz stavka 2. Te osobe nisu iste kao i one koje je imenovala Komisija.

Ista osoba može biti član obiju komisija za ocjenjivanje iz članka 8. stavka 2. Komisijom za ocjenjivanje predsjedava zaposlenik Komisije koji je član odgovarajućeg odbora.

2. Na zahtjev Komisije svaka sudjelujuća ugovorna stranka predlaže jednog kandidata za člana komisije za ocjenjivanje tako da predsjedatelju Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave podnese ispunjenu pro forma prijavu zajedno s osobnim podacima te podacima o obrazovanju, stručnim kvalifikacijama i iskustvu kandidata, u skladu s pro forma prijavom. Komisija prihvaća pro forma prijavu nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave u skladu s postupkom iz članka 7.

Svaka sudjelujuća ugovorna stranka predlaže samo jednog kandidata. Svaki prijedlog mogu podržati druge sudjelujuće ugovorne stranke.

Komisija može odbiti imenovanje kandidata predloženog za članstvo u komisiji za ocjenjivanje ako ima razloge da smatra da kandidat ima sukob interesa u smislu članka 57. Financijske uredbe. U tom slučaju jedna ili više ugovornih stranaka predlaže drugog kandidata.

3. Od kandidata koje su predložile sudjelujuće ugovorne stranke Komisija predlaže popis članova koje odobrava Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave.

U slučaju da:

- a) nema više od pet sudjelujućih ugovornih stranaka, osim Komisije, Komisija predlaže sve predložene kandidate;
- b) ima više od pet sudjelujućih ugovornih stranaka, osim Komisije, Komisija predlaže uži izbor od pet kandidata.

Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave ocjenjuje prikladnost predloženih kandidata. U roku od četrnaest dana od datuma slanja prijedloga Komisije, svaki član Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave može zahtijevati od Komisije da:

- (a) obavi razgovor s predloženim kandidatima;
- (b) zahtijeva dodatne informacije od predloženih kandidata ili jedne ili više ugovornih stranaka koje su ga predložile;
- (c) traži da se predaju osobni podaci te podaci o obrazovanju, stručnim kvalifikacijama i iskustvu drugih kandidata predloženih u skladu sa stavkom 2.

Komisija imenuje članove komisije za ocjenjivanje iz stavka 1. točke (b) nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, u skladu s člankom 7.

4. Članovi komisije za ocjenjivanje ne sudjeluju u radu komisije dok ne potpišu izjavu o nepostojanju sukoba interesa i zaštiti povjerljivosti („Izjava”) predviđenu člankom 37. stavkom 5. prvim podstavkom u odnosu na ugovornu stranku koja je predložila ili izabrala njih ili njihova poslodavca.

Ne dovodeći u pitanje treći podstavak ovoga stavka, ako član komisije za ocjenjivanje nije zaposlenik ugovorne stranke, ugovorna stranka stupa u ugovorni odnos s odgovarajućim poslodavcem, čime taj poslodavac preuzima punu odgovornost za svako kršenje Izjave u odnosu na dotičnu ugovornu stranku.

Svaka ugovorna stranka ima obvezu prema ostalim ugovornim strankama osigurati poštovanje ovog stavka i nadoknaditi svu štetu nastalu kršenjem Izjave koje počinio bilo koji član komisije za ocjenjivanje kojeg je ugovorna stranka predložila ili izabrala.

5. Komisija sastavlja popis članova komisije za ocjenjivanje. Komisija također čuva propisno ovjerene preslike potpisane Izjave.
6. Članovi jedne ili više komisija za ocjenjivanje koje predlažu ugovorne stranke imenuju se *ad personam*. Pri izvršavanju svojih zadaća ne traže niti primaju upute institucija, tijela, ureda ili agencija Unije, vlada ugovornih stranaka ili bilo kojeg drugog tijela. Ugovorne stranke obvezuju se da će poštovati to načelo i da neće utjecati na članove jedne ili više komisija za ocjenjivanje u izvršavanju njihovih zadaća.

Članovi jedne ili više komisija za ocjenjivanje ne sudjeluju u raspravama, postizanju zajedničke suglasnosti ili glasovanju koje se odvija na sastancima Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave koji se temelje na zapisniku iz članka 10. stavka 3. kojem su pridonijeli.

7. Članovi komisije za ocjenjivanje podnose ostavku ako ne mogu poštovati Izjavu ili ako iz drugih razloga nisu u mogućnosti obavljati svoje dužnosti sedam dana nakon što obavijeste predsjedatelja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave.
8. Svaki član Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave može zahtijevati da se član komisije za ocjenjivanje isključi zbog kršenja Izjave ili ako iz drugih razloga nije u mogućnosti obavljati svoje dužnosti. Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave mora odobriti zahtjev za isključenje člana u skladu s člankom 7.
9. Nakon ostavke ili isključenja člana komisije za ocjenjivanje kojeg je nominirala sudjelujuća ugovorna stranka, ta ugovorna stranka predlaže novog člana u skladu s postupkom iz stavaka 2. i 3. Nakon ostavke ili isključenja člana komisije za ocjenjivanje koji dolazi iz Komisije, Komisija imenuje novog člana.

#### Članak 10.

##### Postupak

1. Komisija podnosi prijedlog u kojem navodi načine primjene članka 158. stavka 1. Pravila primjene na temelju kojih komisija za ocjenjivanje ocjenjuje i rangira ponude samo na temelju kriterija dodjele, dok se kriteriji za isključenje i odabir ocjenjuju na drugi odgovarajući način kojim se osigurava nepostojanje sukoba interesa. Prijedlog se podnosi na odobrenje Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7.
2. Ponude se ocjenjuju na nediskriminacijski način. Ne dovodeći u pitanje stavak 1., ocjenjivanje se temelji na kriterijima isključenja, odabira i dodjele utvrđenima u specifikacijama iz članka 16. stavka 2. točke (b) ili u zahtjevima utvrđenima u opisnoj dokumentaciji u slučaju natjecateljskog dijaloga.
3. Komisije za ocjenjivanje vode zapisnik o svojem ocjenjivanju u skladu s člankom 159. stavcima 1. i 2. Pravila primjene koji se sastavljaju uz zajedničku suglasnost. Ako ocjenjivanje provode dvije komisije za ocjenjivanje, kako je predviđeno člankom 8. stavkom 2., zapisnik ocjenjivanja na temelju kriterija isključivanja i odabira može se sastaviti odvojeno od zapisnika ocjenjivanja na temelju kriterija dodjele.

#### Poglavlje III.

##### Zajedničke odredbe

#### Članak 11.

##### Organizacija sastanaka

1. Komisija saziva sastanke Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, komisije (komisija)

- za otvaranje ponuda i komisije (komisija) za ocjenjivanje.
2. U mjeri u kojoj je to moguće i ovisno o žurnosti i nepredviđenim okolnostima, sastanci Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, komisije (komisija) za otvaranje ponuda i komisije (komisija) za ocjenjivanje saziva se najmanje četrnaest dana prije zakazanog datuma sastanka.
  3. U mjeri u kojoj je to moguće i ovisno o žurnosti i nepredviđenim okolnostima, ne dovodeći u pitanje članak 37., informacije ili dokumenti važni za sastanke iz stavka 1. podnose se članovima Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, uključujući promatrače, Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, komisije (komisija) za otvaranje ponuda i komisije (komisija) za ocjenjivanje najmanje četrnaest dana prije zakazanog datuma sastanka.
  4. Sastanci iz stavka 1. održavaju se bilo na mjestu koje je osigurala Komisija ili putem audio ili videokonferencije.
  5. Komisija ne plaća putne troškove, smještaj ili druge dnevne troškove osoba koje sudjeluju u sastancima iz stavka 1., a koje je druga ugovorna stranka predložila.

#### **Glava III.**

### **POSTUPAK JAVNE NABAVE**

#### **Članak 12.**

##### **Uloga Komisije u postupku zajedničke javne nabave**

1. Komisija u skladu sa zahtjevima ovog Sporazuma osigurava ukupne pripreme i organizaciju postupka zajedničke javne nabave i omogućuje dogovorno rješenje sporova među ugovornim strankama koji proizlaze iz ovog Sporazuma i iz postupka zajedničke javne nabave.
  2. Komisija djeluje za svoj račun i u ime ugovornih stranaka, kako je utvrđeno u ovom Sporazumu.
  3. Komisija je jedini predstavnik ugovornih stranaka s obzirom na gospodarske subjekte, natjecatelje ili ponuditelje tijekom cijelog postupka zajedničke javne nabave, uključujući pitanja koja se odnose na postupak zajedničke javne nabave nakon dodjele okvirnih ugovora.
  4. Komisija je jedini predstavnik ugovornih stranaka u svim sudskim postupcima u skladu s člankom 4., stavcima 3. do 5. ovog Sporazuma.
  5. Komisija može zahtijevati od jedne ili više ugovornih stranaka da joj pomogne u provedbi sudskog postupka ili u obrani u takvom postupku. Ugovorne stranke od kojih se zahtijeva pomoć čine sve što je u njihovoj moći kako bi pružile takvu pomoć te se suzdržavaju od poduzimanja bilo kakvih djelovanja koja bi mogla ugroziti obranu ili provedbu takvih sudskih postupaka.
- Ugovorna stranka pomaže Komisiji ako je ta ugovorna stranka navedena u sporu.
6. Komisija osigurava administrativnu potporu tijekom postupka zajedničke javne nabave i za vrijeme trajanja okvirnih ugovora. To uključuje
    - (a) sastavljanje sve potrebne dokumentacije i administrativne prepiske u ime ugovornih stranaka;
    - (b) vođenje zapisnika o sastancima Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave, komisija za otvaranje ponuda i za ocjenjivanje;
    - (c) donošenje odgovarajućih odredbi o rukovanju informacijama ili dokumentima u vezi s postupkom zajedničke javne nabave ili okvirnim ugovorima.

#### **Članak 13.**

##### **Početak postupka javne nabave**

1. Svaki član Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi može predložiti pokretanje postupka javne nabave. Tim se prijedlogom određuju medicinske protumjere koje će se nabavljati. Postupak javne nabave počinje ako najmanje pet

ugovornih stranaka, uključujući i Komisiju, glasuju u korist početka tog postupka i o tome su obavijestili predsjedatelja Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.

2. Nakon savjetovanja s drugim ugovornim strankama koje žele započeti postupak zajedničke javne nabave, Komisija određuje razuman rok u kojem daljnje ugovorne stranke mogu iskazati svoj interes za sudjelovanje u postupku javne nabave.
3. Ugovorne stranke koje su iskazale interes za sudjelovanje u postupku zajedničke javne nabave iznose svoje potrebe za nabavom Komisiji u vremenskom roku koji određuje Komisija nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7.

#### **Članak 14.**

##### **Vrste postupaka javne nabave**

1. Nakon početka postupka javne nabave u skladu s člankom 13. Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave odlučuje u skladu s člankom 7. o vrsti postupka javne nabave koji se primjenjuje, među postupcima navedenima u članku 104. stavku 1., točkama (a) do (e) Financijske uredbe na temelju načela utvrđenih u članku 102. te Uredbe i člancima 127. i 137. Pravila primjene.
2. Vrsta postupka javne nabave navedena je u pozivu na nadmetanje iz članka 103. Financijske uredbe i članka 123. stavka 3. Pravila primjene.

**Vrsta i uvjeti ugovora**

1. Nakon početka postupka javne nabave u skladu s člankom 13. Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7. odlučuje o:
  - (a) vrsti ugovora koji se dodjeljuje u skladu s načelima utvrđenima u članku 101. Financijske uredbe i člancima 121. i 122. Pravila primjene;
  - (b) trajanju okvirnog ugovora i postupku revizije ugovora u skladu s člankom 122. stavkom 1. prvim podstavkom i člankom 122. stavkom 4. Pravila primjene.
2. Vrsta ugovora i njegovo trajanje navode se u pozivu na nadmetanje.

**Članak 16.**

**Sadržaj dokumentacije za nadmetanje**

1. O sadržaju cijele dokumentacije za nadmetanje povezane s postupkom javne nabave započetim u skladu s člankom 13. odlučuje Komisija u skladu s odgovarajućim odredbama Financijske uredbe i Pravila primjene, na temelju mišljenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7.
2. Neovisno o prvom stavku:
  - (a) poziv na nadmetanje, uključujući opis dijelova, ako postoji;
  - (b) tehničke specifikacije i kriteriji isključenja, odabira i dodjele;
  - (c) opisna dokumentacija, u slučaju postupka natjecateljskog dijaloga;
  - (d) nacrt jednog ili više ugovora;
  - (e) pismo s pozivom za podnošenje ponuda sa zahtjevima za podnošenje; donose se nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7.

**Kriteriji raspodjele**

1. Učestalost raspodjele raspoložive količine medicinskih protumjera među sudjelujućim ugovornim strankama („općenito primjenjivi kriteriji raspodjele”) podnosi se na odobrenje Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave, u skladu s člankom 7.

Ugovorne stranke dobivaju ukupnu količinu medicinskih protumjera koje su rezervirale ili naručile, no dinamika isporuke ovisi o proizvodnim kapacitetima dobavljača i o općenito primjenjivim kriterijima raspodjele.

2. Ugovorna stranka može, na osnovi dobro utemeljenih i argumentiranih razloga kao što su problemi prilikom isporuke ili zbog hitnih potreba, zatražiti odstupanje od općenito primjenjivih kriterija raspodjele iz stavka 1. za određeno vremensko razdoblje.

Odstupanje se dopušta samo uz odobrenje Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave zajedničkom suglasnošću. Predsjedatelj obavještuje Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave o svim odobrenim odstupanjima od općenito primjenjivih kriterija raspodjele, uključujući razdoblja za koja su ta odstupanja odobrena.

3. Stavak 2. ne sprečava da se dvije ili više ugovornih stranaka na dvostranoj osnovi sporazumiju o privremenom odstupanju od općenito primjenjivih kriterija raspodjele dogovorenih u skladu sa stavkom 1. na temelju okvirnog ugovora koji su sklopili, u količinama na koje imaju pravo u skladu s tim kriterijima.

Te ugovorne stranke obavještuju Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave o svim takvim sporazumima, uključujući trajanje dogovorenog privremenog odstupanja.

Izvoditelj i suglasne ugovorne stranke dogovaraju uvjete privremenog odstupanja od općenito primjenjivih kriterija raspodjele.



## Članak 17.

Ako su medicinske protumjere o kojima je riječ lijekovi, izvođači osiguravaju da su lijekovi odobreni za stavljanje na tržište u državama članicama ugovornih stranki u skladu s Direktivom 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001.<sup>6</sup> ili Uredbom (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004.<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup> Direktiva 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. studenoga 2001. o zakoniku Zajednice o lijekovima za humanu primjenu (SL L 311, 28.11.2001., str. 67.).

<sup>7</sup> Uredba (EZ) br. 726/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 31. ožujka 2004. o utvrđivanju postupaka odobravanja primjene i postupaka nadzora nad primjenom lijekova koji se rabe u humanoj i veterinarskoj medicini, te uspostavi Europske agencije za lijekove (SL L 136, 30.4.2004, str. 1.).

### **Objava poziva na nadmetanje**

1. Nakon pripreme dokumentacije za nadmetanje u skladu s člankom 16. koju je odobrio Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave, Komisija objavljuje poziv na nadmetanje u *Službenom listu Europske unije*.
2. Komisija će na zahtjev gospodarskim subjektima staviti na raspolaganje dokumentaciju za nadmetanje iz stavka 1.

### **Članak 19.**

#### **Posebne odredbe povezane sa zahtjevima za sudjelovanje ili ponudama**

1. Zahtjeve za sudjelovanje i ponude otvara komisija za otvaranje ponuda koju čine osobe koje predstavljaju Komisiju u skladu s člankom 111. stavkom 4. Financijske uredbe i u skladu s člankom 157. Pravila primjene.
2. Svaka ugovorna stranka može zahtijevati od Komisije da dopusti jednom od svojih predstavnika promatranje otvaranja zahtjeva za sudjelovanje ili ponuda.
3. Promatrači ne sudjeluju u dogovorima komisije za otvaranje ponuda niti izražavaju svoja stajališta članovima te komisije.
4. Komisija članovima Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave stavlja na raspolaganje zapisnik o otvaranju zahtjeva za sudjelovanje i ponuda iz članka 157. stavka 3. četvrtog podstavka Pravila primjene.

### **Članak 20.**

#### **Odbacivanje natjecatelja ili ponuditelja**

1. Ne dovodeći u pitanje članak 158. stavak 3. drugi podstavak Pravila primjene, samo zahtjevi za sudjelovanje ili ponude koji zadovoljavaju zahtjeve u skladu s člankom 158. stavkom 1. prvim podstavkom Pravila primjene i koji nisu isključeni na temelju kriterija isključenja te ispunjavaju kriterije odabira smatraju se prihvatljivima za ocjenjivanje u skladu s kriterijima dodjele utvrđenima u članku 158. stavku 3. trećem podstavku Pravila primjene.
2. U svrhu prvog stavka i u skladu s člankom 10. stavkom 2. komisija za ocjenjivanje pregledava ispunjavaju li svi zahtjevi za sudjelovanje ili ponude kriterije isključenja i odabira. Članak 96. stavak 2. Financijske uredbe primjenjuje se ako natjecatelj ili ponuditelj propusti dostaviti dokaze ili dati izjave zbog očite administrativne pogreške natjecatelja ili ponuditelja.

Ako komisija za ocjenjivanje zaključi da natjecatelj ili ponuditelj zadovoljava kriterije isključenja i/ili ne zadovoljava kriterije odabira, Komisija Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave podnosi na odobrenje prijedlog u skladu s člankom 7. u kojem natjecatelja ili ponuditelja isključuje ili proglašava neuspješnim. Ta odluka sprečava natjecatelja ili ponuditelja da sudjeluje u daljnjim fazama postupka javne nabave.

Uz prijedlog Komisije prilaže se i zapisnik ocjenjivanja iz članka 10. stavka 3. i navode se razlozi za isključenje ili proglašenje neuspješnim natjecatelja ili ponuditelja.

3 U skladu s ovim člankom Komisija svakog natjecatelja ili ponuditelja koji je isključen ili proglašen neuspješnim obavješćuje o razlozima svoje odluke.

Obavijest se sastavlja u skladu s člankom 161. stavkom 3. drugim podstavkom točkom (a) i člankom 161. stavkom 3. drugim podstavkom Pravila primjene.

Navedena obavijest sastavlja se što je prije moguće nakon mišljenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave.

### **Članak 21.**

#### **Dodjela ugovora**

1. Odluku o dodjeli donosi Komisija u svoje ime i u ime sudjelujućih ugovornih stranaka u skladu s člankom 113. stavkom 1. Financijske uredbe i člancima 149. i 159. stavkom 3. Pravila primjene, nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7.

2. Uz Komisijin prijedlog prilaže se primjerak zapisnika ocjenjivanja iz članka 10. stavka 3., a ako Komisija predloži da se ne uvažavaju preporuke komisije za ocjenjivanje, prilaže se i napomena s objašnjenjem razloga za to neuvažavanje.
3. O odluci o dodjeli istovremeno se obavješćuju svi uspješni i neuspješni ponuditelji ili natjecatelji u skladu s člankom 161. stavkom 3. Pravila primjene.

#### **Članak 22.**

##### **Posebne odredbe povezane s potpisivanjem ugovora i stupanjem na snagu**

1. Nakon što je donesena odluka o dodjeli i ne dovodeći u pitanje članak 114. Financijske uredbe, sudjelujuće ugovorne stranke potpisuju ugovor.
2. Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave odobrava ugovor s odabranim ponuditeljem prije njegova potpisivanja u skladu s člankom 7., ako ili u mjeri u kojoj se znatno razlikuje od nacrtu ugovora odobrenog u skladu s člankom 16. stavkom 2. točkom (d).

Za potrebe prvog podstavka ugovor s odabranim ponuditeljem ne smatra se znatno različitim ako su razlike ograničene na umetanje pojedinosti koje nedostaju u nacrtu ugovora.

3. Potpisivanje ugovora podliježe pravilima mirovanja iz članka 171. Pravila primjene.
4. Ugovor ne stupa na snagu prije no što ga potpišu izvoditelj i sudjelujuće ugovorne stranke u skladu sa stavkom 1.
5. U hitnim slučajevima, nakon što je donesena odluka o dodjeli i ne dovodeći u pitanje članak 114. Financijske uredbe, Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave može, u skladu s člankom 7., odlučiti ovlastiti Komisiju da potpiše okvirni ugovor u ime i za račun svih sudjelujućih ugovornih stranaka.

#### **Članak 23.**

##### **Posebne odredbe povezane s gospodarskim subjektima, natjecateljima ili ponuditeljima tijekom postupka zajedničke javne nabave**

1. Komisija je jedina kontaktna točka između ugovornih stranaka i gospodarskih subjekata, kandidata, ponuditelja ili njihovih predstavnika u pitanjima koja se odnose na postupak zajedničke javne nabave.

Komisija donosi i na svom web-mjestu objavljuje pravila za kontaktiranje s gospodarskim subjektima ili njihovim predstavnicima prije pokretanja postupka zajedničke javne nabave.

Nakon pokretanja postupka zajedničke javne nabave, kontakt između gospodarskih subjekata, natjecatelja, ponuditelja ili njihovih predstavnika i Komisije te drugih ugovornih stranaka ili njihovih predstavnika iznimno se može ostvariti u skladu s uvjetima utvrđenima u članku 160. stavcima 2. i 3. Pravila primjene.

2. Ako osobama koje rade u vezi s ovim Sporazumom za dotičnu ugovornu stranku pristupi gospodarski subjekt, natjecatelj, ponuditelj ili njihovi predstavnici u pogledu pitanja koja se odnose na postupak zajedničke javne nabave nakon stupanja na snagu ovog Sporazuma, svaka ugovorna stranka brine se da te osobe izjave da je Komisija, u skladu s člankom 23. stavkom 1. ovog Sporazuma, jedina kontaktna točka s gospodarskim subjektima, natjecateljima, ponuditeljima ili njihovim predstavnicima te ih upućuje Komisiji. Istovremeno obavješćuje Komisiju o detaljima pristupanja i o upućivanju.
3. Svaki kontakt s gospodarskim subjektima, natjecateljima, ponuditeljima ili njihovim predstavnicima iz stavka 1. i 2. koji uključuje bilo kakvu izmjenu korespondencije propisno se bilježi.

Komisija obavješćuje Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave o tim kontaktima.

4. Ugovorne stranke zadržavaju pravo na komunikaciju s gospodarskim subjektima, natjecateljima, ponuditeljima ili njihovim predstavnicima u vezi s postupcima javne

nabave izvan ovog Sporazuma te u vezi s postupcima koji uključuju nabavu medicinskih protumjera koje čine predmet postupka zajedničke javne nabave, ali pritom se suzdržavajući svih pitanja koja se odnose na taj određeni postupak zajedničke javne nabave.

#### **Članak 24.**

##### **Odustajanje ili poništenje**

1. Ugovorne stranke koje su započele postupak javne nabave mogu, iz opravdanih i argumentiranih razloga, zajednički odustati od postupka zajedničke javne nabave prije dodjele ugovora ili zajednički poništiti postupak dodjele prije potpisivanja ugovora, u skladu s člankom 114. prvim stavkom Financijske uredbe.

Tu odluku donosi Komisija nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave na prijedlog Komisije ili bilo koje druge sudjelujuće ugovorne stranke. Odstupajući od članka 7. prijedlog je donesen ako obična većina prisutnih ili zastupanih članova Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave podrži prijedlog za zajedničko odustajanje ili zajedničko poništenje.

2. Za primjenu članka 114. Financijske uredbe, u okviru poziva na dostavu ponuda, sudjelujuće ugovorne stranke mogu odustati od postupka zajedničke javne nabave prije dodjele ugovora ili poništiti postupak dodjele prije potpisivanja ugovora, a natjecatelji ili ponuditelji nemaju pravo tražiti naknadu.
3. Čak i ako je prijedlog bio odobren u skladu sa stavkom 1., Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave može odustati od postupka zajedničke javne nabave prije dodjele ugovora ili poništiti postupak dodjele prije potpisivanja ugovora.

O odluci Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave iz prvog podstavka obavješćuje se natjecatelje ili ponuditelje što je prije moguće.

4. Ugovorna stranka koja je započela postupak zajedničke javne nabave može, iz opravdanih i argumentiranih razloga, pojedinačno odustati od tog postupka prije dodjele ugovora u skladu s prvim stavkom članka 114. Financijske uredbe.

Ugovorna stranka dužna je navesti razloge svoje odluke koje dostavlja Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave, natjecateljima ili ponuditeljima.

5. Za primjenu članka 114. Financijske uredbe, u okviru poziva na dostavu ponuda, ugovorna stranka može odustati od postupka zajedničke javne nabave prije dodjele ugovora, a natjecatelji ili ponuditelji nemaju pravo tražiti naknadu.

#### Članak 25.

##### Posebne odredbe koje se primjenjuju u slučaju pregovaračkog postupka

1. Ako se zajednička javna nabava ostvaruje pregovaračkim postupkom, stavci 2. do 8. primjenjuju se na:

- (a) poziv za podnošenje ponuda za pregovaranje;
  - (b) pregovaranje s ponuditeljima ili njihovim predstavnicima;
  - (c) ocjenjivanje ponuda.
2. U pregovaračkom postupku bez prethodne objave poziva na nadmetanje u *Službenom listu Europske unije* Komisija Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7. predaje na odobrenje nacrt užeg izbora natjecatelja za koje predlaže da se pozovu na pregovore.
3. Nakon odobrenja iz stavka 2. Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka poziva natjecatelje iz užeg izbora na pregovore.
4. U pregovaračkim postupcima nakon objave poziva na nadmetanje u *Službenom listu Europske unije* postupak se može odvijati u fazama primjenom kriterija dodjele utvrđenih u specifikacijama natječaja kako bi se smanjio broj ponuda o kojima se treba pregovarati. Ako je tako, u specifikacijama natječaja se utvrđuje da se ta mogućnost primjenjuje te se navodi način primjene.

Ako se primjenjuje mogućnost predviđena u prvom postavku, komisija za ocjenjivanje osnovana u skladu s člancima 8. i 9. predaje izvješće o ocjenjivanju na odobrenje Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7. s popisom ponuda koje se isključuju iz sudjelovanja u daljnjim fazama postupka zajedničke javne nabave u skladu s kriterijima dodjele.

5. Nakon odobrenja iz [drugog podstavka] stavka 4. Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka obavješćuje svakog isključenog ponuditelja o razlozima njegova isključenja iz daljnjih faza postupka zajedničke javne nabave.

Obavijest se sastavlja u skladu s člankom 161. stavkom 3. Pravila primjene. Ta se obavijest sastavlja što je prije moguće nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave.

6. Najmanje jedna komisija za ocjenjivanje osnovana u skladu s člancima 8. i 9. vodi pregovore s ponuditeljima koji nisu isključeni ili proglašeni neuspješnima u skladu s člankom 20. stavkom 2. ili primjenom mogućnosti predviđene stavkom 4. ovog članka.
7. Pregovori se vode u skladu s člankom 129. Pravila primjene i na temelju prethodno objavljenih kriterija u specifikacijama natječaja.

Ako su pregovori usmeni, jedna ili više komisija za ocjenjivanje iz stavka 6. sastavlja zapisnik pregovora. Zapisnik se šalje dotičnom ponuditelju te se navodi rok za priopćenje svih predloženih dodataka ili ispravaka. Tijekom sastanaka s ponuditeljima jednu ili više komisija za ocjenjivanje predstavljaju najmanje dva člana, jedan kojeg je izabrala Komisija te drugi kojeg je izabrala država članica. Usmeni pregovori mogu se voditi ako postoji samo jedan natjecatelj, zbog postojanja monopola, u skladu s člankom 134. stavkom 1. točkom (b) ili ako se pregovori vode s ponuditeljem kojemu je dodijeljen početni ugovor, u situacijama iz članka 134. stavka 1. točki (e) ili (f) Pravila primjene.

Osim ako je drukčije navedeno u dokumentaciji za nadmetanje, pregovori su isključivo ograničeni na sadržaj ponude i ne mijenjaju početne uvjete tehničkih

specifikacija i/ili ugovornih odredaba.

8. Tijekom pregovora jedna ili više komisija za ocjenjivanje od ponuditelja može tražiti da izmjene svoju ponudu te se u tom slučaju ocjenjuju izmijenjene ponude.

#### Članak 26.

##### **Posebne odredbe koje se primjenjuju u slučaju natjecateljskog dijaloga**

1. Ako se zajednička javna nabava ostvaruje postupkom natjecateljskog dijaloga, stavci od 2. do 7. primjenjuju se na dijaloge s natjecateljima i njihovim predstavnicima koji nisu isključeni ili proglašeni neuspješnima u skladu s člankom 20. stavkom 2. ili primjenom mogućnosti predviđene stavkom 3. ovog članka.
2. Dijaloge vodi jedna ili više komisija za ocjenjivanje osnovanih u skladu s člancima 8. i 9. te sukladno članku 132. Pravila primjene.

Jedna ili više komisija za ocjenjivanje sastavlja zapisnik dijaloga iz prvog podstavka. Zapisnik se šalje natjecatelju na kojeg se dijalog odnosi te se navodi rok za priopćenje svih predloženih dodataka ili ispravaka. Jedna ili više komisija za ocjenjivanje sastavlja izvješće u kojem iznosi cjelokupnu ocjenu i preporuke o rezultatima dijaloga, posebno o tome jesu li dijalozi zaključeni ili ne.

Dijalozi se ne odnose na pozive za nadmetanje ili opisnu dokumentaciju iz članka 132. Pravila primjene.

3. Dijalozi se mogu odvijati u uzastopnim fazama kako bi se smanjio broj rješenja o kojima treba raspravljati, uz primjenu kriterija utvrđenih u opisnoj dokumentaciji priloženoj uz poziv na nadmetanje. Ako je to slučaj, u opisnoj dokumentaciji utvrđuje se da se ta mogućnost primjenjuje i navode upute za primjenu.

Ako se primjenjuje mogućnost predviđena u okviru prvog podstavka, komisija za ocjenjivanje osnovana u skladu s člancima 8. i 9. predaje izvješće o ocjenjivanju na odobrenje Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7. s popisom natjecatelja koji se isključuju iz sudjelovanja u daljnjim fazama postupka zajedničke javne nabave na temelju kriterija utvrđenih u opisnoj dokumentaciji.

4. Nakon odobrenja iz [drugog podstavka] stavka 3. Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka obavješćuje svakog isključenog natjecatelja o razlozima njegova isključenja iz sljedećih faza postupka zajedničke javne nabave.

Obavijest se sastavlja u skladu s člankom 161. stavkom 3. Pravila primjene. Ta se obavijest sastavlja što je prije moguće nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave.

5. Prije zaključenja dijaloga, Komisija predaje prijedlog kojim se obavješćuje natjecatelje da su dijalozi zaključeni i kojim ih se poziva da predaju svoje konačne ponude na temelju rješenja predstavljenih i određenih tijekom dijaloga na odobrenje Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave u skladu s člankom 7.
6. Nakon odobrenja iz stavka 5. Komisija u ime dotičnih ugovornih stranaka obavješćuje svakog sudionika dijaloga koji nije isključen u skladu sa stavkom 4. o zaključku dijaloga i poziva ih da predaju svoje konačne ponude na temelju rješenja predstavljenih i određenih tijekom dijaloga.

Obavijest se sastavlja u skladu s člankom 113. stavkom 2. Financijske uredbe i člankom 161. stavkom 3. Pravila primjene. Ta se obavijest sastavlja što je prije moguće nakon odobrenja Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave.

7. Podnesene ponude ocjenjuje jedna ili više komisija za ocjenjivanje iz stavka 2. u skladu s člankom 132. stavkom 4. drugim i trećim podstavkom Pravila primjene.

#### Glava IV.

### **DODJELA I PRIMJENA POSEBNIH UGOVORA KOJI SE TEMELJE NA OKVIRNIM UGOVORIMA**

#### **Članak 27.**

#### **Dodjela i potpisivanje posebnih ugovora koji se temelje na okvirnim ugovorima**

1. Primjena okvirnih ugovora provodi se posebnim ugovorima koji se sklapaju između pojedinačnih sudjelujućih ugovornih stranaka te izvoditelja postupaka zajedničke javne nabave koji su stranke tih okvirnih ugovora.

Ugovorne stranke na koje se odnosi okvirni ugovor mogu dodjeljivati i potpisivati posebne ugovore čiji broj ne prelazi maksimalni broj medicinskih protumjera koje su rezervirale u sklopu navedenog okvirnog ugovora.

2. Svaka ugovorna stranka pravovremeno obavještuje Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi o dodjeli i sklapanju posebnih ugovora.

3. Sve ugovorne stranke okvirnog ugovora potpisuju posebne ugovore prije isteka tog okvirnog ugovora. Ti se posebni ugovori provode najkasnije 6 mjeseci nakon isteka odgovarajućeg okvirnog ugovora. Odredbe odgovarajućeg okvirnog ugovora primjenjuju se na takve posebne ugovore i nakon njegova isteka.

4. Ugovorne stranke koje dodjeljuju i potpisuju posebne ugovore u potpunosti su odgovorne za provedbu tih ugovora, a posebno sljedećih zadaća:

a) osiguravanje usklađenosti s uvjetima iz okvirnog ugovora kad se on provodi posebnim ugovorom;  
b) informiranje Komisije o kakvoći i količini robe koja se isporučuje;  
c) prema potrebi, ocjenjivanje ponuda za posebne ugovore u slučaju ponovnog otvaranja natječaja;

d) preuzimanje pojedinačnih proračunskih obveza;

e) izdavanje narudžbenica;

f) praćenje provedbe postupka oko narudžbenica;

g) ispunjavanje obveza u vezi s rokovima plaćanja;

h) upravljanje ugovornim odnosima koji proizlaze iz posebnih ugovora;

i) poštovanje obveze o naknadnoj objavi dodjele ugovora.

#### **Članak 28.**

#### **Preraspodjela rezerviranih količina**

Ugovorna stranka može svoju rezerviranu količinu medicinskih protumjera rezerviranu na temelju okvirnog ugovora u potpunosti ili djelomično ponuditi jednoj ili više stranaka koje sudjeluju u istom okvirnom ugovoru. O uvjetima preraspodjele rezerviranih količina sporazumijevaju se ugovorna stranka koja ih nudi i ugovorna stranka koja ih stječe.

#### **Članak 29.**

#### **Preusmjeravanje narudžbi**

1. Nakon dodjele posebnog ugovora na temelju okvirnog ugovora, ugovorna stranka može jednoj ili više stranaka koje sudjeluju u istom okvirnom ugovoru ponuditi da u cijelosti ili djelomično otkupi naručene količine koje se još nalaze kod izvoditelja. O uvjetima preusmjeravanja naručenih količina sporazumijevaju se izvoditelj, ugovorna stranka koja ih nudi i ugovorna stranka koja ih stječe.

2. Ako su medicinske protumjere o kojima je riječ lijekovi, ugovorna stranka koja ih stječe osigurava da su ti lijekovi u skladu s Direktivom 2001/83/EZ<sup>6</sup> ili Uredbom (EZ) br. 726/2004<sup>7</sup>

#### **Članak 30.**

#### **Ponovna prodaja dostavljene robe**

1. Ugovorna stranka može jednoj ili više ugovornih stranaka ponuditi mogućnost otkupa određene količine medicinskih protumjera koje su već dostavljene ugovornoj stranci koja nudi. O uvjetima ponovne prodaje sporazumijevaju se ugovorna stranka koja nudi i ugovorna stranka koja stječe te, prema potrebi, izvoditelj.
2. Ugovorna stranka koja nudi i ugovorna stranka koja stječe osiguravaju da je takva ponovna prodaja u skladu sa zakonom o javnoj nabavi i zakonom o tržišnom natjecanju te da se njome poštuju sve odredbe ugovora koje obvezuju ugovornu stranku koja nudi.
3. Ako su medicinske protumjere o kojima je riječ lijekovi, ugovorna stranka koja ih stječe osigurava da su ti lijekovi u skladu s Direktivom 2001/83/EZ Europskog parlamenta i Vijeća <sup>6</sup> ili Uredbom (EZ) br. 726/2004 <sup>7</sup>
4. Mogućnost ponovne prodaje medicinskih protumjera koje su već isporučene ugovornoj stranci jednoj ili više država koje nisu ugovorna stranka podliježe suglasnosti ugovorne stranke koja nudi, jedne ili više država koje stječu i izvoditelja. Ugovorna stranka koja nudi i jedna ili više država koje stječu osiguravaju da takva preprodaja bude u skladu sa zakonom Unije o javnoj nabavi i zakonom o tržišnom natjecanju te da se njome poštuju sve odredbe ugovora koje obvezuju ugovornu stranku koja nudi.

#

#### **Članak 31.**

##### **Doniranje medicinskih protumjera**

1. Ugovorna stranka može donirati medicinske protumjere koje je stekla u okviru postupka zajedničke javne nabave.
2. Prije doniranja ugovorna stranka o tome obavještuje Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi. Članovi Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi imaju sedam kalendarskih dana da izraze interes za primanje donacije. Nakon tog roka ugovorna stranka koja daruje može donijeti odluku o primatelju donacije, uzimajući u obzir potrebe javnog zdravstva zemalja koje zastupa jedan ili više članova Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi te drugih zemalja i međunarodnih organizacija koje su izrazile interes.
3. Ugovorna stranka koja daruje može od zemlje koja prima tražiti nadoknadu administrativnih troškova i troškova prijevoza koje snosi u vezi s donacijom.

Glava V.

#### **ODREDBE KOJE SE PRIMJENJUJU NA RUKOVANJE S INFORMACIJAMA I**

#### **DOKUMENTIMA**

#### **Članak 32.**

##### **Dijeljenje informacija ili dokumenata**

Ugovorne stranke jedna drugoj pružaju informacije ili daju dokumente koji su potrebni za vršenje njihovih zadaća u okviru ovog Sporazuma.

#### **Članak 33.**

##### **Poslovna tajna**

1. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., osobama koje rade u vezi s ovim Sporazumom zabranjuje se da čak i nakon prestanka obavljanja svojih dužnosti odaju informacije na koje se odnosi obveza čuvanja poslovne tajne u smislu članka 339. Ugovora.
2. Ne dovodeći u pitanje članak 35. stavak 2., informacije ili dokumenti na koje se odnosi obveza čuvanja poslovne tajne i kojima rukuju ugovorne stranke u okviru ovog Sporazuma dijele se samo u skladu s potrebama osoba koje rade u vezi s ovim Sporazumom kako bi im se omogućilo izvršavanje dužnosti ili zadaća iz ovog



Sporazuma. Pristup se ne odobrava samo zato jer osoba zauzima visoki položaj. Nakon što informacije iz prvog podstavka u skladu sa zakonom postanu dostupne javnosti, obveza čuvanja poslovne tajne više se ne primjenjuje.

3. Svaka ugovorna stranka dužna je osigurati da sve osobe koje za dotičnu stranku rade u vezi s ovim Sporazumom budu zakonski obvezane poštovati obveze iz stavaka 1. i 2. tijekom zaposlenja te nakon prestanka zaposlenja.
4. Ne dovodeći u pitanje članak 38. stavak 1., ako osobe koje rade u vezi s ovim Sporazumom nisu zaposlenici ugovornih stranaka, ugovorne stranke kojima te osobe pomažu stupaju u ugovorni odnos s odgovarajućim poslodavcem, čime taj poslodavac svojim zaposlenicima nameće obveze iz stavaka 1. i 2.

#### **Članak 34.**

##### **Sukob interesa**

1. Svaka ugovorna stranka dužna je osigurati da se nijedna osoba koja za tu ugovornu stranku radi u vezi s ovim Sporazumom ne nađe u situaciji koja bi mogla proizvesti sukob interesa ili na drugi način ugroziti nepristranost ili objektivnost njihova rada u vezi s ovim Sporazumom tijekom njihova zaposlenja.
2. Ne dovodeći u pitanje članak 38. stavak 1., ako osobe koje rade u vezi s ovim Sporazumom nisu zaposlenici ugovornih stranaka, ugovorne stranke kojima te osobe pomažu stupaju u ugovorni odnos s odgovarajućim poslodavcem, čime taj poslodavac svojim zaposlenicima nameće obveze iz stavka 1.

#### **Članak 35.**

##### **Upotreba informacija ili dokumenata**

1. Ugovorne stranke ni jednu informaciju ili dokument kojim rukuju u okviru ovog Sporazuma ne upotrebljavaju ni u kakvu drugu svrhu osim u vezi s ovim Sporazumom.
2. Koliko je to omogućeno pravom Unije ili nacionalnim pravom, svaka ugovorna stranka koja želi objaviti bilo kakvu informaciju ili dokument u vezi s ovim Sporazumom, prije nego što objavi informaciju ili dokument, pravovremeno pisanim putem traži mišljenje izvora dotične informacije ili autora dokumenta te u najvećoj mogućoj mjeri vodi računa o njegovu mišljenju.

Ako prethodno traženje mišljenja u skladu s prvim podstavkom nije moguće, ugovorna stranka ipak bez nepotrebnog odgađanja obavješćuje izvor/autora o objavljivanju, uključujući činjenične i pravne okolnosti koje se odnose na objavu.

3. Svaka ugovorna stranka dužna je osigurati da sve osobe koje za dotičnu stranku rade u vezi s ovim Sporazumom budu zakonski obvezane poštovati obveze iz stavaka 1. i 2. tijekom zaposlenja te nakon prestanka zaposlenja.
4. Ne dovodeći u pitanje članak 37. stavak 1., ako osobe koje rade u vezi s ovim Sporazumom nisu zaposlenici ugovornih stranaka, ugovorne stranke kojima te osobe pomažu stupaju u ugovorni odnos s odgovarajućim poslodavcem, čime taj poslodavac svojim zaposlenicima nameće obveze iz stavaka 1. i 2.

#### **Članak 36.**

##### **Pristup dokumentima**

Ništa u ovom Sporazumu ne sprečava ugovornu stranku da poštuje pravo Unije ili nacionalno pravo koje se na nju primjenjuje u vezi s javnim pristupom dokumentima, zaštitom osobnih podataka ili zaštitom povjerljivih podataka.

#### **Članak 37.**

##### **Mjere zaštite informacija ili dokumenata kojima se rukuje u okviru ovog Sporazuma**

1. Komisija predlaže posebne upute za rukovanje koje se primjenjuju na informacije i dokumente kojima se rukuje u okviru ovog Sporazuma te mjere sigurnosti koje se primjenjuju na sastanke Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave i komisija za otvaranje ili ocjenjivanje ponuda.
2. Upute za rukovanje koje se primjenjuju na informacije ili dokumente kojima rukuje

Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi te mjere sigurnosti koje se primjenjuju na sastanke Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi donose se kao dio poslovnika tog odbora na osnovi prijedloga Komisije.

3. Upute za rukovanje koje se primjenjuju na informacije ili dokumente kojima rukuje Upravljački odbor za poseban postupak javne nabave te mjere sigurnosti koje se primjenjuju na sastanke Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave donose se kao dio poslovnika tog odbora na osnovi prijedloga Komisije.
4. Upute za rukovanje koje se primjenjuju na informacije ili dokumente kojima rukuju komisije za otvaranje ili ocjenjivanje ponuda te mjere sigurnosti koje se primjenjuju na sastanke komisija za otvaranje ili ocjenjivanje ponuda, uključujući bilo kakav kodeks ponašanja za ocjenjivače, dostavljaju se na odobrenje Upravljačkom odboru Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u skladu s člankom 7.
5. Svaki član komisije za ocjenjivanje potpisuje Izjavu.

Predsjedatelj komisije za ocjenjivanje može od svakog člana komisije tražiti i da potpiše kodeks ponašanja za ocjenjivače iz stavka 4.

#### **Članak 38.**

##### **Poštovanje odredbi**

1. Svaka ugovorna stranka ima obvezu prema ostalim ugovornim strankama osigurati poštovanje odredaba iz ove glave i nadoknaditi svaku štetu nastalu kršenjem tih odredaba.
2. Svaka ugovorna stranka poduzima odgovarajuće mjere u skladu s propisima, zakonima ili odredbama koji se na nju primjenjuju kako bi:
  - (a) spriječila i otkrila otkrivanje neovlaštenim osobama informacija ili dokumenata na koje se odnosi obveza čuvanja poslovne tajne, a kojima se rukuje u okviru ovog Sporazuma;
  - (b) poštovala upute o rukovanju koje se odnose na informacije ili dokumente na koje se odnosi obveza o čuvanju poslovne tajne, a kojima se rukuje u okviru ovog Sporazuma;
  - (c) spriječila, otkrila i uklonila sukobe interesa koji mogu nastati u provođenju ovog Sporazuma.
3. Svaka ugovorna stranka obavješćuje bez nepotrebnog odgađanja Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi preko njegova predsjedatelja o svakom kršenju odredaba ove glave ili o slučajevima kada se informacije ili dokumenti zaštićeni u okviru ove glave izgube ili se njima neprimjereno rukuje, čim za takvo kršenje, gubitak ili neprimjereno rukovanje saznaju.

Dotična ugovorna stranka istražuje odmah, u skladu s propisima, zakonima i odredbama koji se na nju odnose, kršenje odredaba odnosno gubitak informacija i dokumenata ili neprimjereno rukovanje njima u slučaju kada postoji osnovana sumnja da su informacije ili dokumenti na koje se odnosi obveza čuvanja poslovne tajne kojima se rukuje u okviru ovog Sporazuma izgubljeni ili se njima neprimjereno rukovalo. O rezultatima svoje istrage izvješćuje Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.

Ne dovodeći u pitanje propise, zakone ili odredbe koje se na njih primjenjuju, ugovorne stranke međusobno surađuju u istrazi o svakom kršenju odredaba ove glave, odnosno ako se informacije ili dokumenti koje štite odredbe ove glave izgube ili se njima neprimjereno rukuje.

Ne dovodeći u pitanje peti podstavak, ugovorne stranke međusobno surađuju u pronalaženju rješenja kako bi se bilo kakvo kršenje odredaba ove glave uklonilo, popravilo ili ublažilo.

Svaka ugovorna stranka ostaje odgovorna za uklanjanje, popravljivanje ili ublažavanje učinka kršenja odredaba ove glave, čak i nakon što zatraže mišljenje Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.

**Glava VI.**  
**ZAVRSNE ODREDBE**  
**Članak 39.**

**Dužnost iskrene suradnje**

Ugovorne stranke poduzimaju sve odgovarajuće mjere, opće ili posebne, kako bi osigurale ispunjavanje obveza koje proizlaze iz ovog Sporazuma ili iz bilo kakve radnje koja se u njegovu okviru poduzima. One se suzdržavaju svih mjera kojima bi se moglo ugroziti postizanje ciljeva Odluke 1082/2013/EU i ovog Sporazuma.

Ovim člankom ne dovodi se u pitanje pravo ugovornih stranaka da provode postupke javne nabave izvan ovog Sporazuma, čak i ako navedeni postupci uključuju nabavu medicinskih protumjera koje su predmet postupka zajedničke javne nabave ili okvirnog ugovora ili uključuju ekonomske subjekte ili izvođitelje koji se natječu za ili su potpisali okvirni ugovor u skladu s postupkom zajedničke javne nabave u okviru ovog Sporazuma.

**Članak 40.**  
**Posljedice nepridržavanja**

1. U slučaju da bilo koja ugovorna stranka ne poštuje ovaj Sporazum, ugovorne stranke čine sve što je u njihovoj moći da odmah i zajednički u okviru Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi odrede kako će se što prije riješiti nastala situacija.
2. U slučaju bilo kakvih nesuglasica između dviju ili više ugovornih stranaka u pogledu tumačenja ili primjene ovog Sporazuma te stranke čine sve što je u njihovoj moći da izravno riješe to pitanje.

Ako to nije moguće, svaka od ugovornih stranaka između kojih postoje nesuglasice može se u vezi s tim pitanjem obratiti Upravljačkom odboru Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, gdje ugovorne stranke čine sve što je u njihovoj moći da pitanje riješe posredovanjem.

3. Ako se postupcima iz stavaka 1. i 2. ne popravi nepoštivanje ugovora ili ne riješe nesuglasice, u vezi s tim pitanjem može se u skladu sa člankom 41. obratiti Sudu Europske unije u roku od tri mjeseca nakon obraćanja Upravljačkom odboru Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u skladu sa stavkom 1. ili stavkom 2. drugim podstavkom.

**Članak 41.**

**Sud nadležan za rješavanje nesuglasica**

1. U vezi sa svakim nepoštivanjem ovog Sporazuma ili nesuglasicama oko njegova tumačenja ili primjene između ugovornih stranaka koje se ne riješe u okviru Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi, nakon primjene članka 40. stavka 3. postupak pred Sudom mogu pokrenuti:
  - (a) zainteresirana ugovorna stranka ili više njih, u skladu sa člankom 272. Ugovora, ako postoje neriješena pitanja između Komisije i jedne ili više država članica;
  - (b) svaka zainteresirana ugovorna stranka koja je država članica Unije protiv bilo koje druge zainteresirane ugovorne stranke koja je država članica Unije, u skladu s člankom 273. Ugovora, ako postoje neriješena pitanja između dviju ili više država članica.
2. Sud ima isključivu nadležnost odlučivanja o svakom nepoštivanju ovog Sporazuma ili nesuglasicama u pogledu njegova tumačenja ili primjene.
3. Sud u svakom postupku koji je u skladu s ovim člankom pred njim pokrenut može odrediti bilo kakav pravni lijek koji smatra primjerenim.

**Članak 42.**

**Mjerodavno pravo i pojedinačna nevaljanost odredaba**

1. Pitanja ili sporovi koji nastanu u vezi s ovim Sporazumom rješavaju se u skladu s pravom Unije, uvjetima ovog Sporazuma te, prema potrebi, u skladu s općim pravnim načelima koja su zajednička državama članicama Unije.
2. Pravo mjerodavno za okvirne ili izravne ugovore u skladu s ovim Sporazumom te sud

- nadležan za rješavanje sporova u okviru tih ugovora određuju se tim ugovorima.
3. Ako bilo koja odredba ovog Sporazuma ili više njih postanu u potpunosti ili djelomično nevaljane, nezakonite ili neizvršive u bilo kojem pogledu u skladu s mjerodavnim pravom, time se ne utječe na valjanost, zakonitost i izvršivost preostalih odredaba sadržanih u njemu niti ih se narušava.

**Izvanugovorna odgovornost i odgovornost u vezi s postupcima za nadoknadu štete**

1. Ne dovodeći u pitanje članke 41. i 42., svaka ugovorna stranka u skladu s pravom Unije trećim osobama ili drugim ugovornim strankama nadoknađuje bilo kakvu izvanugovornu štetu koja proizlazi iz ovog Sporazuma i koju su prouzročila njezina tijela ili bilo koja osoba koja u vezi s ovim ugovorom radi za ta tijela.

Izvanugovorna odgovornost Komisije koja proizlazi iz ovog Sporazuma uređuje se člankom 340. stavkom 2. Ugovora.

2. Ne dovodeći u pitanje članke 41. i 42., ako Komisija u svojstvu predstavnika ugovornih stranaka u skladu s člankom 4. stavcima 3. do 5. mora trećoj osobi ili ugovornoj stranci nadoknaditi izvanugovornu štetu nastalu u vezi s ovim Sporazumom koju je u potpunosti ili djelomično prouzročila jedna ili više ugovornih stranaka, a gdje se identitet dotičnih ugovornih stranaka može utvrditi, dotične ugovorne stranke Komisiji u potpunosti plaćaju troškove nadoknade štete koju nije prouzročila Komisija, uključujući troškove nastale u vezi s bilo kakvim sudskim postupkom.
3. Ne dovodeći u pitanje članke 41. i 42., ako Komisija u svojstvu predstavnika ugovornih stranaka u skladu s člankom 4. stavcima 3. do 5. mora trećoj osobi ili ugovornoj stranci nadoknaditi izvanugovornu štetu nastalu u vezi s ovim Sporazumom koju je u potpunosti ili djelomično proizvela jedna ili više ugovornih stranaka, a gdje se identitet dotične ugovorne stranke ili ugovornih stranaka ne može utvrditi, sve druge ugovorne stranke Komisiji u potpunosti plaćaju troškove nadoknade štete, uključujući troškove nastale u vezi s bilo kakvim sudskim postupkom.

Dio ukupnog iznosa ove nadoknade koji plaća svaka dotična ugovorna stranka, uključujući dio troška koji snosi Komisija, u skladu je s njezinim udjelom u ukupnom broju medicinskih protumjera u okviru postupka posebne javne nabave.

Ugovorna stranka izuzeta je od obveze plaćanja ako može dokazati da nije mogla prouzročiti nastalu štetu niti dio nje. Međutim, nijedna ugovorna stranka nije izuzeta od obveze plaćanja samo zato što nije sudjelovala u radu Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi ili Upravljačkog odbora za poseban postupak javne nabave koji je odobrio prijedlog kojim je nakon njegova prihvatanja prouzročena šteta ili dao pozitivno mišljenje o njemu, bilo zato što nije bila prisutna ili zastupana na sastanku ili zato što nije sudjelovala u glasovanju; ugovorna stranka nije izuzeta od obveze plaćanja niti zato što se suzdržala od glasovanja ili je glasovala protiv prijedloga.

4. Ne dovodeći u pitanje članke 41. i 42., ako Komisija trpi izvanugovornu štetu koja proizlazi iz ovog Sporazuma i koju je u potpunosti ili djelomično prouzročila jedna ili više ugovornih stranaka, ali gdje ne može biti utvrđen identitet ugovorne stranke, Komisiji nastalu štetu u potpunosti plaćaju sve ugovorne stranke osim Komisije.

Dio ukupnog dugovanja prema Komisiji koji svaka od tih ugovornih stranaka mora platiti izračunava se u skladu sa stavkom 3. drugim podstavkom. Treći podstavak stavka 3. primjenjuje se u skladu s navedenim.

5. Ne dovodeći u pitanje članke 41. i 42., odgovornost je isključivo Komisije, a ne drugih ugovornih stranaka, da se nadoknadi bilo kakva izvanugovorna šteta koja proizlazi iz ovog Sporazuma i koju je trećoj osobi ili jednoj ili više ugovornih stranaka prouzročila Komisija aktima koje je u okviru ovog Sporazuma donijela bez odobrenja ili mišljenja Upravljačkih odbora.

6. Ovaj članak ne primjenjuje se na ugovornu odgovornost koja proizlazi iz ugovora.

**Članak 44.**

**Uvjeti plaćanja i cijene**

1. Sudjelujuće ugovorne stranke primjenjuju sve cijene i uvjete plaćanja koji su navedena u:

(a) opisnoj dokumentaciji koja je priložena pozivu na nadmetanje, u slučaju postupka

- natjecateljskog dijaloga, u korist sudionika dijaloga;  
(b) okvirnom ugovoru s izvođačem nakon njegova sklapanja.
2. Sudjelujuće ugovorne stranke odgovorne su za podmirivanje svih financijskih obveza koje proizlaze iz okvirnog ugovora izravno izvođaču, razmjerno svojem udjelu u ukupnom broju medicinskih protumjera iz tog okvirnog ugovora.

Članak 45.

**Preambula i prilozi**

Ovaj se Sporazum tumači u svjetlu njegove preambule i prava Unije, posebno Odluke br. 1082/2013/EU, Financijske uredbe te Pravila primjene. Prilozi ovom Sporazumu čine njegov sastavni dio.

Članak 46.

**Izmjene**

Ugovorne stranke mogu predložiti izmjene ovog Sporazuma. Predložene promjene podnose se pisanim putem Upravljačkom odboru Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi preko njegova predsjedatelja.

Izmjene ovog Sporazuma i njegovih priloga jednoglasno odobrava Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi. Izmjena stupa na snagu i postaje sastavni dio ovog Sporazuma u skladu s četvrtim i petim stavkom članka 51.

#### **Članak 47.**

##### **Trajanje i raskid**

1. Ovaj je Sporazum na snazi dok se ne zamijeni drugim Sporazumom u skladu sa stavkom 2. ovog članka ili dok se ne raskine u skladu sa stavkom 3. ovog članka.
2. Na zahtjev obične većine članova Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi Komisija može izraditi prijedlog da se ovaj Sporazum zamijeni drugim ili da se raskine. Uz prijedlog Komisije može se prema potrebi priložiti sveobuhvatan plan za uredan prijelaz na alternativni okvir te nastavak jamstava u prijelaznom razdoblju.
3. Ovaj se Sporazum raskida samo ako se ugovorne stranke s time jednoglasno slože u pisanom obliku.

#### **Članak 48.**

##### **Povlačenje ugovorne stranke**

1. Ako se ugovorna stranka odluči povući iz Sporazuma, ona o tome obavješćuje Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi. Povlačenje iz Sporazuma neće imati financijske posljedice za ugovorne stranke koje se žele povući ako se povuku prije objave poziva na dostavu ponuda.
2. Ugovorna stranka koja se povlači nadoknađuje svu štetu koja nastane iz njezinih ugovornih obveza na temelju ugovora na koje se odnosi ovaj Sporazum.

#### **Članak 49.**

##### **Pristupanje drugih zemalja ovom Sporazumu**

1. Ovaj Sporazum otvoren je za suradnju svakoj državi članici Unije, kao i, pod uvjetom sklapanja međunarodnih Sporazuma u tu svrhu u skladu s člankom 104. stavkom 1. četvrtim podstavkom Financijske uredbe, svakoj državi članici EFTA-e ili zemlji kandidatkinji za članstvo u Uniji.
2. Ako zemlja na koju se odnosi stavak 1. odluči pristupiti Sporazumu, ona pisanim putem obavješćuje ugovorne stranke preko Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.
3. Zemlja koja pristupa potpisivanjem Sporazuma bezuvjetno prihvaća sve odredbe ovog Sporazuma i sve odluke koje su u vezi s ovim Sporazumom donijeli Komisija i Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi od trenutka stupanja Sporazuma na snagu kako je utvrđeno u članku 51. stavku 4. Zemlja koja pristupa ne može međutim sudjelovati u postupcima javne nabave koji su u tijeku.

#### **Članak 50.**

##### **Komunikacija**

Sve objave u okviru ovog Sporazuma valjane su ako su u pisanom obliku poslane na adrese i kontaktne podatke sredstvima prijenosa utvrđenima u poslovniku Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.

#### **Članak 51.**

##### **Potpisivanje i stupanje na snagu**

1. Ovaj se Sporazum sastavlja i provodi na jednako vjerodostojnim jezičnim verzijama utvrđenima u Prilogu IV.
2. Ugovorne stranke potpisuju jedan ili više duplikata svake jezične verzije ovog Sporazuma. Potpisi na različitim duplikatima vjerodostojne jezične verzije imaju isti pravni učinak kao da su potpisi stavljeni na jedan duplikat ovog Sporazuma.
3. Komisija je depozitar svih potpisanih jezičnih verzija ovog Sporazuma. Ona uredno ovjerene kopije ovog Sporazuma dostavlja svakoj ugovornoj stranci što je prije moguće

- nakon što od svih ugovornih stranaka zaprimi potpisane duplikate ovog Sporazuma.
4. Ovaj ugovor stupa na snagu 14 dana nakon što Komisija od svih ugovornih strana zaprimi potpisane duplikate ovog Sporazuma u svim vjerodostojnim jezičnim verzijama i Komisija potpiše duplikate istih vjerodostojnih jezičnih verzija te jedna trećina svih ugovornih stranaka Komisiji dostavi potvrdu o završetku nacionalnih postupaka za odobrenje ovog Sporazuma ili o nepostojanju potrebe za takvim postupcima sadržanu u Prilogu II.
  5. Preostale dvije trećine ugovornih stranaka koje trebaju dostaviti potvrdu iz stavka 4. 14 dana nakon što su dostavili takvu potvrdu obvezuje ovaj Sporazum i svi akti koje je već donio Upravljački odbor Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u vezi s ovim Sporazumom od stupanja Sporazuma na snagu kako je utvrđeno u stavku 4.



## Članak 52.

### **Prijelazne mjere**

Ugovorne stranke osim Komisije koje nisu obavijestile Komisiju da je ovaj Sporazum za njih stupio na snagu, kako je utvrđeno u članku 51. stavku 4., mogu sudjelovati u radu

Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi kao promatrači pod uvjetom da su te zemlje potpisale Sporazum o sudjelovanju u radu Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u svojstvu promatrača sadržan u Prilogu III.

Ugovorne stranke osim Komisije koje Komisiji nisu dostavile potvrdu iz članka 51. stavka 4., ne uzimaju se u obzir za potrebe postizanja zajedničke suglasnosti, kvalificirane većine ili obične većine u okviru ovog Sporazuma.

### **Članak 53.**

#### **Objavljivanje**

Ovaj Sporazum i bilo kakve njegove izmjene objavljuje se na svim službenim jezicima onih ugovornih stranaka koje su države članice Unije u seriji „C” *Službenog lista Europske unije*.

U POTVRDU TOGA, dolje potpisani, propisno ovlašteni, potpisali su ovaj Sporazum.

## PRILOZI

### Prilog I.

Izjava o nepostojanju sukoba interesa i zaštiti povjerljivosti koju u skladu s člankom 37. stavkom 5. daju članovi komisije/komisija za ocjenjivanje

Naslov ugovora:

Referentni broj:

(Poziv na dostavu ponuda br.):

Ja,

dolje

potpisani/potpisana

....., [imenovan/imenovana u komisiju za ocjenjivanje] [nadležan/nadležna za ocjenjivanje kriterija isključivanja i odabira i/ili kriterija za odabir ponude] za gore spomenuti ugovor, izjavljujem da sam

upoznat/upoznata s člankom 57. Financijske uredbe u kojem se navodi:

„ 1. Svim financijskim izvršiteljima i drugim osobama uključenim u izvršavanje proračuna i upravljanje proračunom, uključujući pripremne akte za navedeno, te u reviziju i kontrolu proračuna, zabranjuje se poduzimanje radnji koje bi mogle dovesti do sukoba njihovih interesa s interesima Unije.

Ako postoji taj rizik, navedena osoba suzdržava se od takve radnje i upućuje pitanje dužnosniku za ovjeravanje na osnovi delegiranja ovlasti koji u pisanom obliku potvrđuje postoji li sukob interesa. Dotična osoba o tome obavješćuje i svojeg nadređenog. Ako se utvrdi postojanje sukoba interesa, dotična osoba prestaje činiti sve radnje vezane za predmetno pitanje. Dužnosnik za ovjeravanje na osnovi delegiranja osobno poduzima daljnje odgovarajuće radnje.

2. Za potrebe stavka 1., sukob interesa postoji ako je ugroženo nepristrano i objektivno obnašanje funkcije financijskog izvršitelja ili druge osobe iz stavka 1., iz obiteljskih, emotivnih, političkih ili nacionalnih razloga, ekonomskog interesa ili bilo kojeg drugog zajedničkog interesa s primateljem.

<sup>8</sup> Uredba (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ, Euratom) br. 1605/2002 (SL L 298, 26.10.2012., str. 1.).

3. *Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 210. u kojima se utvrđuje što može činiti sukob interesa, zajedno s postupkom koji treba slijediti u takvim slučajevima.*"

Ovime izjavljujem da, prema mojem saznanju, nisam u sukobu interesa s gospodarskim subjektima koji su [se prijavili da sudjeluju] [dostavili ponudu] za ovaj ugovor, uključujući osobe i članove konzorcija odnosno predložene podizvođitelje.

Potvrđujem da ću, otkrijem li tijekom ocjenjivanja da takav sukob postoji, to odmah prijaviti i dati ostavku na članstvo u komisiji.

Također potvrđujem da ću čuvati povjerljivost svih materijala koji su mi povjereni. Nijednu povjerljivu informaciju koja mi je otkrivena ili koju sam saznao/saznala te nijednu informaciju u vezi s mišljenjima iskazanim tijekom ocjenjivanja neću proslijediti izvan komisije. Neću zloupotrebjavati informacije koje su mi dane.

[Pristajem pridržavati se uvjeta Komisijina kodeksa ponašanja za ocjenjivače, čiji sam primjerak primio.]

Potpis:

### Prilog III.

**Potvrda o dovršetku nacionalnih postupaka za odobrenje ovog Sporazuma ili o nepostojanju potrebe za takvim postupcima u skladu s člankom 51. stavkom 4.**  
**[Zaglavlje tijela koje predstavlja ugovornu stranku za potrebe ovog Sporazuma]**

Europska komisija

Glavni direktor

Glavna uprava za zdravlje i potrošače

[Adresa]

Faks: [xxx]

**Predmet: Potvrda o dovršetku nacionalnih postupaka za odobrenje Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi medicinskih protumjera ili o nepostojanju potrebe za takvim postupcima u skladu s člankom 51. stavkom 4.**

Poštovani,

Upućujemo na članak 51. stavak 4. gore spomenutog Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.

**ILI**

Ovime vas obavještujemo da su naši nacionalni postupci za odobrenje gore spomenutog Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi dovršeni dana [datum].

**ILI**

Ovime vas obavještujemo da za [ime ugovorne stranke] nisu potrebni nacionalni postupci za odobrenje gore spomenutog Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi.

S poštovanjem,

Ime ugovorne stranke

[Nacionalno tijelo]

[Ime, dužnost]

[Adresa]

Faks: [xxx]

**Sporazum o sudjelovanju u radu Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u svojstvu promatrača u skladu s člankom 52. stavkom 1.**

**[Zaglavlje tijela koje predstavlja ugovornu stranku za potrebe ovog Sporazuma]**

Europska komisija

Glavni direktor

Glavna uprava za zdravlje i potrošače

[Adresa]

Faks: [xxx]

**Predmet: Sporazum o sudjelovanju u radu Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi u svojstvu promatrača u skladu s člankom 52. stavkom 1.**  
**Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi medicinskih protumjera**

Poštovani,

Upućujemo na članak 52. stavak 1. gore spomenutog Sporazuma o javnoj nabavi koji su sklopili Komisija i države članice Europske unije.

Svjesni smo da je sudjelovanje [ime ugovorne stranke] u radu Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi do dovršetka nacionalnih postupaka kojima se [država članica] omogućuje odobrenje gore navedenog sporazuma uvjetovano:

- suglasnošću [ime ugovorne stranke] da je obvezuju članci 5. do 6., članak 23., članci 32. do 38., članci 39. do 43., članak 50. te članak 52. stavak 2. gore spomenutog Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi; i
- poštovanjem poslovnika Upravljačkog odbora Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi od strane [ime ugovorne stranke], uključujući sve mjere koje se donesu u okviru navedenog poslovnika.

### Prilog III.

U ime [ime ugovorne stranke] suglasni smo s preuzimanjem navedenih obveza.  
S poštovanjem,  
[Ime ugovorne stranke]  
[Nacionalno tijelo]  
[Ime, dužnost]  
[Adresa]  
Faks: [xxx]

**Popis vjerodostojnih jezičnih verzija ovog Sporazuma u skladu s člankom 51. stavkom 1.**

španjolski

češki

danski

njemački

grčki

engleski

francuski

hrvatski

talijanski

litavski

mađarski

nizozemski

portugalski

slovački

slovenski



Съставено в Люксембург на двадесети юни две хиляди и четиринадесета година.

Hecho en Luxemburgo, el veinte de junio de dos mil catorce.

V        Lucemburku dne dvacateho června dva tisíce čtrnact.

Udfaerdiget i Luxembourg den tyvende juni to tusind og fjorten.

Geschehen zu Luxemburg am zwanzigsten Juni zweitausendvierzehn.

Kahe tuhante neljateistkUmnenda aasta juunikuu kahekiimnendal paeval Luxembourgis.

'Еуіѵ ѿѿ Аѿи^ѵрРѿпруѿ, ѿтѿ вікоѿі Іѿѿѵіѿѿ бгю уйшбѵ<; бѵкатѵаавра.

Done at Luxembourg on the twentieth day of June in the year two thousand and fourteen.

Fait a Luxembourg, le vingt juin deux mille quatorze.

Arna dheanamh i Lucsamburg, an fichiu la de Mheitheamh an bhliain dha mhile agus a ceathair dćag.

Sastavljeno u Luxembourggu dvadesetog lipnja dvije tisuće četrnaeste.

Fatto a Lussemburgo, addi venti giugno duemilaquattordici.

Luksemburga, divi tukstoši četrpadsmiata gada divdesmitaja junija.

Priimta du tukstančiai keturioliktī} metq birželio dvidešimtq dienq Liuksemburge.

Kelt Luxembourgban, a ketezer-tizenegyedik ev junius havanak huszadik napjan.

Magbmul fil-Lussemburgu, fl-ghoxrin jum ta' Gunju tas-sena elfejn u erbatax.

Gedaan te Luxemburg, de tvvintigste juni tweeduizend veertien.

Sporzqdzono w Luksemburgu dnia dwudziestego czenwca roku dwa tysiqce czternastego.

Feito em Luxemburgo, em vinte de junho de dois mil e catorze.

Intocmit la Luxemburg la douazeci iunie doua mii paisprezece.

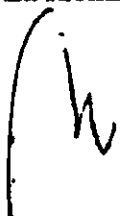
V        Luxemburgu dvadsiateho jiina dvetislcštrnast'.

V        Luxembourggu, dne dvajsetega junija leta dva tisoč štirinajst.

Tehty Luxemburgissa kahdentenakymmenentena paivana kesakuuta vuonna kaksituhattaneljatoista.

Som skedde i Luxemburg den tjugonde juni tjugohundrafjorton.

За Комисията  
Por Ia Comision  
Za Komisi



Pa Kommissionens vegne  
Fur die Kommission  
Komisjoni nimel  
Гш ттуу Елпорм)  
For the Commission  
Par la Commission  
Per la Commissione  
Komisijas varda —  
Komisijos vardu  
A Bizottsag részéről  
Ghall-Kummissjoni  
Voor de Commissie  
W imieniu Komisji  
Pela Comissao  
Pentru Comisie  
Za Komisiu  
Za Komisijo  
Komission puolesta  
Pa kommissionens vagnar  
Voor het Koninkrijk Belgie  
Pour le Royaume de Belgique  
Fur das Konigreich Belgien

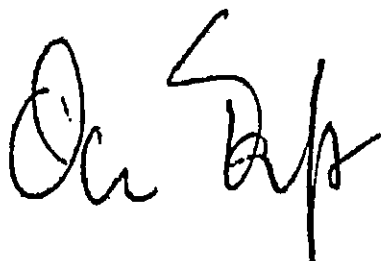
За Република България



Za Ceskou republiku



For Kongeriget Danmark





Für die Bundesrepublik Deutschland

ilv\ -Ver- Vevvoe^

cl Om^

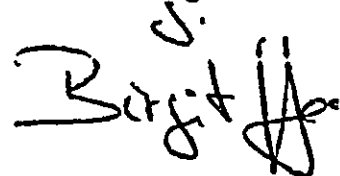
def Uoalo

#U-<- OLqUsc

C-vJ V ^CXIGU.\A

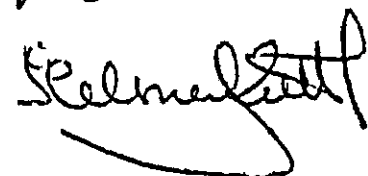
E<E, w\ V\ S(X/M

Eesti Vabariigi nimel

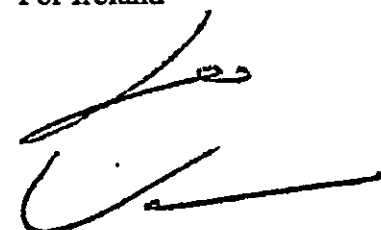


IVC

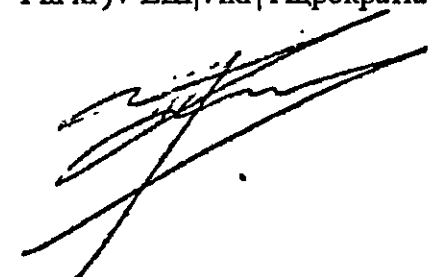




Thar cheann Na hEireann  
For Ireland



Γη χρ)ν ΕΠ|vikr| Αποκράτια



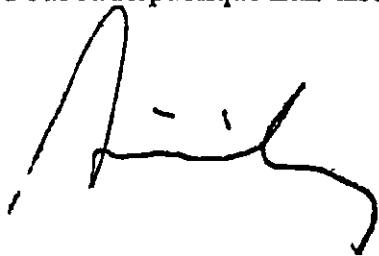
cial referendar



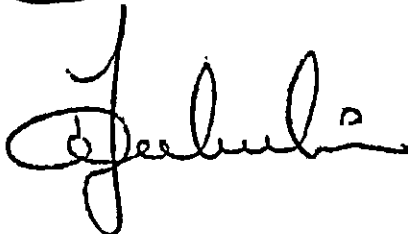
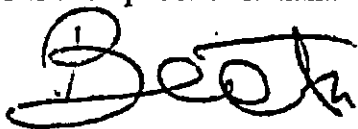
Klaus Thuermer

Por el Reino de España

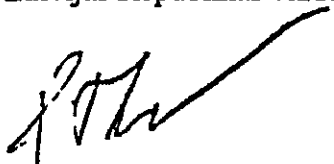
Pour la République française



Za Republiku Hrvatsku  
Per la Repubblica italiana



Latvijas Republikas vārds -



Lietuvos Respublikos vardu

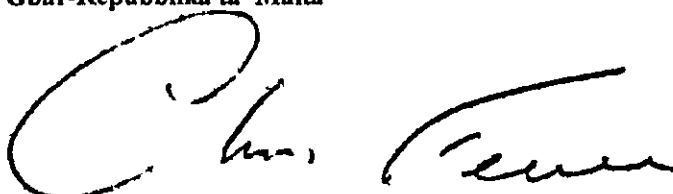
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Magyarország részéről



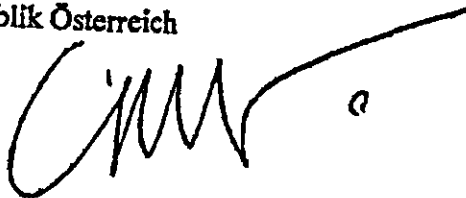
Għar-Repubblika ta' Malta



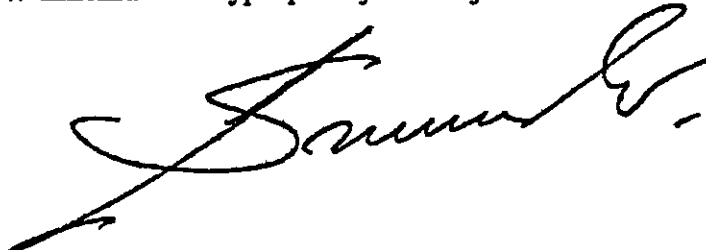
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



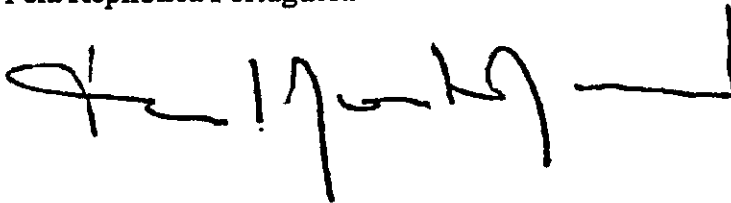
Für die Republik Österreich



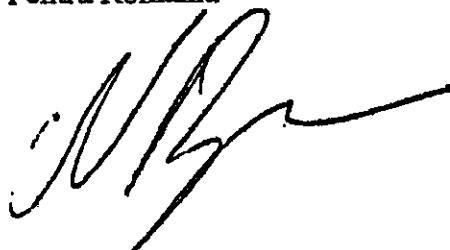
W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej



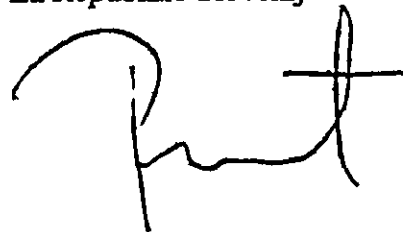
Pela Repiiblica Portuguesa



Pentru Romania



Za Republiko Slovenije



Für das Fürstentum Liechtenstein



Bruxelles, 5.3.2015.

C(2015) 1407 final

ISPRAVAK

Odluke Komisije C(2014)2258 final od 10. travnja 2014. o odobrenju Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi za nabavu medicinskih protumjera u skladu s Odlukom 1082/2013/EU

Odluke Komisije C(2014)2258 final od 10. travnja 2014. o odobrenju Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi za nabavu medicinskih protumjera u skladu s Odlukom 1082/2013/EU

U članku 7. stavku 3. Priloga

*umjesto:* „Ako se prijedlog ne izglasa kvalificiranom većinom članova nadležnog upravljačkog odbora, nazočnih ili zastupljenih, tada se, ne dovodeći u pitanje stavak 5., organizira drugo glasovanje na sljedećem sastanku. Odstupajući od stavka 3., prijedlog se smatra odobrenim od strane upravljačkog odbora ako je izglasan običnom većinom glasova nazočnih ili zastupljenih članova koji glasuju u ime ugovornih stranaka čije sudjelovanje u postupku iznosi najmanje 50 % od ukupnih stvarnih troškova (ili procijenjenih troškova ako stvarni troškovi nisu poznati) medicinskih protumjera u okviru postupka zajedničke javne nabave ili, prema potrebi, ako ih pokrivaju ugovorne stranke u Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave.

Ako se prijedlog ne može izglasati takvom običnom većinom, tada se, ne dovodeći u pitanje stavak 5., na idućoj sjednici održava treće glasovanje. Ako se obična većina iz prvog podstavka opet ne može postići, prijedlog se smatra odobrenim osim ako je kvalificirana većina protiv. ”

*treba stajati:* „Ako se prijedlog ne izglasa kvalificiranom većinom članova nadležnog upravljačkog odbora, nazočnih ili zastupljenih, tada se, ne dovodeći u pitanje stavak 4., organizira drugo glasovanje na sljedećem sastanku. Odstupajući od stavka 2., smatra se da je prijedlog odobrio upravljački odbor ako je izglasan običnom većinom glasova nazočnih ili zastupljenih članova koji glasuju u ime ugovornih stranaka čije sudjelovanje u postupku iznosi najmanje 50 % od ukupnih stvarnih troškova (ili procijenjenih troškova ako stvarni troškovi nisu poznati) medicinskih protumjera u okviru postupka zajedničke javne nabave ili, prema potrebi, ako ih pokrivaju ugovorne stranke u Upravljačkom odboru za poseban postupak javne nabave.

Ako se prijedlog ne može izglasati takvom običnom većinom, tada se, ne dovodeći u pitanje stavak 4., na idućoj sjednici održava treće glasovanje. Ako se obična većina iz prvog podstavka opet ne može postići, prijedlog se smatra odobrenim osim ako je kvalificirana većina protiv. ”

U članku 7. stavku 4. Priloga

*umjesto:* „Ako upravljački odbor mora žurno odobriti prijedlog, taj se upravljački odbor sastaje preko telefona ili drugim prikladnim sredstvima komunikacije na daljinu, a uzastopno glasovanje iz stavka 3. može se održati na istom sastanku. ”

*treba stajati:* „Ako upravljački odbor mora žurno odobriti prijedlog, taj se upravljački odbor sastaje preko telefona ili drugim prikladnim sredstvima komunikacije na daljinu, a uzastopno glasovanje iz stavaka 2. i 3. može se održati na istom sastanku. ”

U članku 7. stavku 5. Priloga

*umjesto:* „Neovisno o prvom podstavku stavka 1., stavci 3. i 4. ne primjenjuju se ako je u okviru ovog Sporazuma potrebna jednoglasna suglasnost članova upravljačkog odbora.”

*treba stajati:* „Neovisno o prvom podstavku stavka 1., stavci 2. i 3. ne primjenjuju se ako je u okviru ovog Sporazuma potrebna jednoglasna suglasnost članova upravljačkog odbora.”

U članku 25. stavku 5. prvom podstavku Priloga

umjesto: „Nakon odobrenja iz [drugog podstavka] stavka 4. Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka obavještuje svakog isključenog ponuditelja o razlozima njegova isključenja iz daljnjih faza postupka zajedničke javne nabave.”

*treba stajati:* „Nakon odobrenja iz stavka 4. drugog podstavka Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka obavještuje svakog isključenog ponuditelja o razlozima njegova isključenja iz daljnjih faza postupka zajedničke javne nabave.”

U članku 26. stavku 4. prvom podstavku Priloga

umjesto: Nakon odobrenja iz [drugog podstavka] stavka 3. Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka obavještuje svakog isključenog natjecatelja o razlozima njegova isključenja iz sljedećih faza postupka zajedničke javne nabave.

*treba stajati:* „Nakon odobrenja iz stavka 3. drugog podstavka Komisija u ime sudjelujućih ugovornih stranaka obavještuje svakog isključenog natjecatelja o razlozima njegova isključenja iz sljedećih faza postupka zajedničke javne nabave.”

U prvoj točki Priloga III. Prilogu

umjesto: „[suglasnošću [ime ugovorne stranke] da je obvezuju članci 5. do 6., članak 23., članci 32. do 08., članci 39. do 43., članak 50. te članak 52. stavak 2. gore spomenutog Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi”

*treba stajati:* „[suglasnošću [ime ugovorne stranke] da je obvezuju članci 5. do 6., članak 23., članci 32. do 38., članci 39. do 43., članak 50. te članak 52. drugi stavak prethodno navedenog Sporazuma o zajedničkoj javnoj nabavi”